



Генеральная Ассамблея

Десятая чрезвычайная специальная сессия

17-е заседание

Вторник, 7 мая 2002 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 5 повестки дня (продолжение)

Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

Проект резолюции A/ES-10/L.9

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Вопрос о Ближнем Востоке и Палестине вновь находится в центре внимания международной общественности. В марте этого года Израиль организовал крупномасштабное военное нападение на Палестину, что привело к опасной эскалации конфликта. В результате Совет Безопасности принял резолюцию 1397 (2002) и резолюцию 1402 (2002).

Однако, попирая авторитет Совета Безопасности, Израиль отказывается выполнять эти резолюции и уйти из палестинских городов. Вместо этого он расширяет свои военные нападения, еще больше обостряя ситуацию. В прошлом месяце под предлогом борьбы с терроризмом израильские войска убивали ни в чем не повинных гражданских жителей в лагере беженцев Дженин и создали ужасную гуманитарную трагедию. Израиль полностью игнорировал активные призывы международного сообщества, нарушил свое собственное обещание и блокиро-

вал поездку группы по установлению фактов в Дженин.

Мы решительно осуждаем израильские нападения и агрессию против Палестины, его отказ выполнять резолюции Совета Безопасности и его попытки воспрепятствовать поездке группы по установлению фактов в Дженин.

История и реальность вновь продемонстрировали, что ближневосточный вопрос может быть решен лишь мирным путем на основе диалога и переговоров. Применение насилия в ответ на насилие ни к чему не приводит; это может лишь обострить взаимную ненависть и осложнить перспективы достижения мира на Ближнем Востоке. Военные средства не смогут гарантировать безопасность Израиля. Аналогичным образом, взрывы бомб, осуществляемые горсткой смертников, не отвечают основополагающим интересам и не содействуют справедливому делу палестинского народа.

Являясь соседями, Израиль и Палестина могут достичь мирного сосуществования лишь путем укрепления взаимного доверия. Поэтому мы настоятельно призываем Израиль немедленно прекратить свои военные нападения, снять осаду церкви Рождества Христова и уйти с оккупированных палестинских территорий. В то же время мы надеемся, что Израиль и Палестина договорятся о немедленном прекращении огня, разорвут порочный круг на-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154).

02-37031 (R)

0237031

силы и как можно скорее возобновят мирные переговоры.

В основе ближневосточного вопроса лежит вопрос о Палестине. Для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования ближневосточного вопроса необходимо восстановить все законные национальные права палестинского народа, включая его право на независимое государство на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

В марте этого года Совет Безопасности принял резолюцию 1397 (2002), а на Саммите Лиги арабских государств была принята мирная инициатива на основе предложения Саудовской Аравии. Эти действия заложили основу и установили цели достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования ближневосточного вопроса. Эти цели включают восстановление законных национальных прав палестинского народа, создание палестинского государства, гарантии безопасности Израиля, мирное сосуществование Палестины и Израиля, уход Израиля с арабских территорий, оккупированных с 1967 года, и нормализацию отношений между арабскими государствами и Израилем.

Естественно, для достижения этих целей необходимо прежде всего преодолеть немало препятствий и трудностей. Израиль, Палестина и международное сообщество должны действовать сообща ради их достижения. Мы надеемся, что Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций сыграют в этом отношении позитивную роль.

В настоящее время израильские военные нападения на Палестину нанесли серьезный ущерб Палестинской администрации и инфраструктуре палестинцев. Палестинский народ переживает беспрецедентные экономические трудности и сталкивается с серьезной гуманитарной ситуацией. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом оказать чрезвычайную гуманитарную помощь и другую поддержку Палестине. Китай неизменно придает большое значение вопросу о Ближнем Востоке. Посредством телефонных звонков и взаимных визитов китайские руководители и соответствующие руководители стран Ближнего Востока осуществляют обмен мнениями относительно положения на Ближнем Востоке и урегулирования израильско-палестинского конфликта.

Правительство и народ Китая всегда поддерживают палестинский и арабский народ в их справедливой борьбе.

Президент Арафат является борцом за справедливое дело палестинского народа и его интересы. Обеспечение его авторитета и авторитета Палестинской администрации будет содействовать ослаблению напряженности в регионе и мирным переговорам между Израилем и Палестиной.

Китай поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на смягчение напряженности на Ближнем Востоке и содействие политическому урегулированию. Китай готов сотрудничать с другими членами международного сообщества, с тем чтобы ослабить нынешнюю напряженность на Ближнем Востоке и содействовать скорейшему справедливому, всеобъемлющему и прочному урегулированию ближневосточного вопроса.

Г-н Джеранди (Тунис) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам искреннюю признательность и благодарность за то, что Вы откликнулись на просьбу Группы арабских стран и Движения неприсоединения о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии в целях рассмотрения опасной ситуации, сложившейся на оккупированных палестинских территориях, что представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Мы вновь прибегаем к Генеральной Ассамблее, с тем чтобы воззвать к совести мира, прояснить палестинский вопрос и вновь напомнить и целях и принципах Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми система Организации Объединенных Наций несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности — коллективную ответственность, которая не знает исключений.

Мы испытываем глубокую тревогу в связи с тем, что несмотря на ясные обязательства членов нашей Организации, Совет Безопасности не сумел ослабить напряженность на палестинских территориях или добиться выполнения своих резолюций. Вызывает беспокойство также тот факт, что работа Совета была парализована вследствие непримиримой позиции израильского правительства, его отказа выполнять требования международного сообщества и его продолжающейся политики увилываний. Речь идет попросту о тактике затягивания, направ-

ленной на то, чтобы выиграть время, обойти резолюции Совета Безопасности и уклониться от выполнения своих международных обязательств.

Помимо отсутствия политической воли и уважения норм международного права, нормой становится неспособность Совета Безопасности выполнить возложенные на него Уставом обязанности, в то время как военные преступники и те, кто совершают серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, не остаются безнаказанными, поскольку ответственность за такие действия уже не вызывает никаких сомнений.

Тот факт, что Израиль отказался принять группу по установлению фактов, созданную Генеральным секретарем и поддержанную Советом Безопасности в резолюции 1405 (2002), группу, состоящую из видных и непредвзятых лиц, дает нам основания заподозрить Израиль в том, что он продолжает попытки оправдать свои действия и утверждать, что в лагере беженцев Дженине не имели место жестокости или военные преступления. Если он хочет доказать, что он ничем не нарушил нормы международного гуманитарного права, почему же тогда он препятствует поездке группы по установлению фактов?

Эта проблема является ясной и простой. Может быть, Израиль скрывает что-то и по этой причине не признает группу по установлению фактов? Имели ли место массовые убийства и военные преступления? Установив это можно, лишь направив на места группу по установлению фактов, которая может затем подготовить доклад о том, что в действительности произошло. То, что случилось в лагере беженцев в Дженине и во многих других палестинских городах и поселках, является очевидным и установленным фактом, который должен рассматриваться в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности, положениями четвертой Женевской конвенции.

Средства массовой информации, в том числе в самом Израиле, сообщали сводки новостей и транслировали репортажи, которые подтверждаются многочисленными очевидцами из израильских и международных неправительственных организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций на местах. То, что произошло в Дженине, ужасно и подпадает под действие норм международного права. Израиль должен доказать группе по установлению фактов, и никакому иному механиз-

му, что он не сносил десятки домов, заживо погребая их жителей под обломками; что он не использовал палестинских граждан в качестве «живых щитов», когда он нападал на эти дома; и что он не отказывался оказывать помощь нуждающимся в ней людям, которые умирали из-за того, что к ним не могли добраться машины «скорой помощи» и санитары, которые не могли проехать через пропускные пункты.

Израиль должен доказать, что он не подвергал задержанию врачей и медсестер; что он не врвался в больницы и не забирал раненых из операционных; что он не препятствовал в течение трех недель тому, чтобы журналисты и представители средств массовой информации узнали о том, что действительно происходит в лагере беженцев в Дженине. Израиль должен доказать обратное тому, что продемонстрировали многие органы системы Организации Объединенных Наций. Он должен доказать, что его солдаты не нарушали нормы международного гуманитарного права и не подвергали грабежу собственность палестинцев. Многие израильские газеты сообщили на этой неделе о том, что большое число израильских солдат и офицеров находится в настоящее время под следствием из-за проступков и актов насилия, совершенных в отношении палестинского гражданского населения. Если Израиль не совершал всех этих действий, в которых он обвиняется, то лучше всего было бы разрешить расследование событий, которые произошли на оккупированных палестинских территориях.

К сожалению, Совет Безопасности до сих пор не смог обеспечить выполнение своих резолюций, а это могло бы стать еще одним доказательством того, что совершаемые сегодня преступления против человечности не остаются безнаказанными и за них придется отвечать. Мы не можем позволить избирательный подход в ситуациях, когда речь идет о международных обязательствах или угрозах международному миру и безопасности. Совет не может применять двойной стандарт в отношении норм международного гуманитарного права.

Речь идет о международном и гуманитарном праве, нравственном аспекте и степени доверия к Совету Безопасности, который является для всех последней инстанцией.

Сегодня ответственность должна взять на себя Генеральная Ассамблея. Устав предоставляет госу-

дарствам — членам Организации Объединенных Наций право обратиться в Генеральную Ассамблею — форум, в котором все имеют равные права и несут коллективную ответственность в области поддержания международного мира и безопасности и в котором никто не подвергается изоляции и не оттесняется на задний план.

Генеральная Ассамблея должна осудить действия Израиля в отношении палестинского народа, в особенности преступления, совершенные в лагере беженцев Дженин. Она должна осудить Израиль за отказ принять группу по установлению фактов, созданную Генеральным секретарем, в нарушение резолюции 1405 (2002), которая поручила Генеральному секретарю представить доклад, содержащий имеющуюся в его распоряжении информацию о действиях оккупационных сил в лагере Дженин и во многих других палестинских населенных пунктах.

Попытки оккупационных сил Израиля воспрепятствовать международным усилиям, направленным на выяснение того, что произошло на палестинской территории, представляют собой весьма серьезный прецедент в деятельности Организации Объединенных Наций. Эта проблема, которую мы все должны обсудить, с тем чтобы нормы международного права оставались единственным критерием для всех стран без какой-либо дискриминации или выборочного подхода.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет большое удовольствие выразить Вам, г-н Председатель, нашу искреннюю признательность за оперативный ответ на просьбу о созыве десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения ситуации на оккупированных палестинских территориях. Делегация Сирийской Арабской Республики присоединяется к заявлению, с которым выступила братская делегация Судана от имени Группы арабских стран.

Сирийская Арабская Республика во многих заявлениях и позициях, изложенных в Совете Безопасности, всегда прямо указывала на то, что применение грубой силы израильским правительством в нарушение норм международного гуманитарного права имеет целью не только лишь уничтожение объектов инфраструктуры палестинского народа или подрыв воли и готовности этого народа сопро-

тивляться израильской оккупации. Их цель состоит в том, чтобы убить любой проблеск надежды на справедливый и всеобъемлющий мир в регионе.

Израиль стремится сохранять в регионе крайне острую и напряженную обстановку, с тем чтобы он мог действовать по своему усмотрению и продолжать проводить свою политику колониальных поселений — политику колониализма и оккупации. После разрушительного вторжения Израиля Совет Безопасности в течение двух месяцев пытался принять меры для сдерживания Израиля, прекращения его актов агрессии против палестинцев и недопущения убийства столь большого числа ни в чем не повинных людей. Совет принял ряд резолюций, в том числе 1402 (2002) и 1403 (2002), в которых он призвал Израиль прекратить свои нападения и соблюдать международно-признанные нормы и нормы международного гуманитарного права. В этих резолюциях также содержался призыв к Израилю принять меры для удовлетворения гуманитарных потребностей палестинского населения, находящегося в условиях осады в своих собственных домах, городах и деревнях, включая их потребность в продовольствии и медикаментах.

Однако Израиль игнорировал нормы международного права и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, показав еще раз, что он не уважает Организацию Объединенных Наций и ее резолюции, а также волю народов мира или региона, которые стремятся к установлению мира, гарантирующего создание независимого палестинского государства на палестинской территории и возвращение оккупированных арабских территорий на Голанах, а также все еще оккупированных территорий в Ливане.

Принятие резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности стало еще одним откликом международного сообщества на преступления, совершенные Израилем в лагере палестинских беженцев в Дженине. Если бы никаких преступлений не было совершено, Израиль согласился бы с направлением миссии по установлению фактов. Генеральный секретарь предпринял все усилия для создания группы по установлению фактов, как предусмотрено в резолюции 1405 (2002), и определения круга ведения этой группы. Однако, как всегда, Израиль немедленно поставил под сомнение состав группы. Израиль начал тянуть время, несмотря на то, что в состав группы входили высококвалифицированные и

видные международные деятели. Ее возглавлял г-н Ахтисаари, бывший президент Финляндии, и в нее входили г-жа Огата, бывший Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и г-н Соммаруга, бывший Председатель Международного комитета Красного Креста.

Израиль развернул местную и глобальную кампанию по очернению членов этой группы. Он также поставил под сомнение мандат группы и попытался добиться изменения поставленной перед ней задачи, затягивая отправление группы и подрывая мандат, который был поручен ей в соответствии с резолюцией 1405 (2002). Наконец, Израиль отбросил все ухищрения и попросту отказался принять группу, поступив так, как мы и ожидали с самого начала. В качестве одного из членов Совета мы призываем Совет не поддаваться на уловку Израиля и принять резолюцию, поддерживающую усилия Генерального секретаря и направленную на прекращение невыполнения Израилем резолюций Совета.

Занятая Израилем позиция серьезно подорвала усилия Генерального секретаря. Она также подорвала доверие к Совету Безопасности. Израильские с самого начала пытались поставить под сомнение объективность видных международных деятелей, входящих в состав группы. Стало ясно, что резолюции Совета Безопасности выполнять необязательно, по крайней мере, для некоторых стран, в частности Израиля, который может не соблюдать или попираť их или даже безнаказанно игнорировать их.

Позиция Израиля совершенно ясна. Израиль не намерен обременять себя какими-либо обязательствами; ему не приходится платить за то, что он неоднократно бросает вызов Совету Безопасности, за что другим приходится дорого расплачиваться. Где же израильская демократия? На многих заседаниях Совета Безопасности, будь то пленарные заседания или консультации, Сирийская Арабская Республика подчеркивала необходимость сохранения авторитета Совета Безопасности и выполнения его резолюций.

Сирия предприняла все возможные усилия для оказания Генеральному секретарю поддержки в деле направления группы по установлению фактов на оккупированные территории и расследования преступлений, совершенных Израилем во всех городах и поселках Западного берега и сектора Газа, включая отвратительные преступления, совершенные в

лагере беженцев Дженин. Сирия стремилась также сохранить единство членов Совета и подчеркивала необходимость принятия решительных мер в тех случаях, когда под сомнение ставится авторитет Совета или предпринимаются попытки обойти его.

Ввиду неспособности Совета принять резолюцию, подтверждающую ранее принятую резолюцию 1405 (2002), и продемонстрировать всему миру, что Израиль не должен быть выше закона, мы должны заявить, что страница истории, посвященная зверствам в Дженине, не может быть окончательно перевернута, пока не будут установлены факты и не будет вскрыта жестокая практика Израиля в отношении палестинского народа на оккупированных палестинских территориях, с тем чтобы подобного рода зверства не могли повториться.

Генеральная Ассамблея, которой поручено поддержание международного мира и безопасности, призвана сегодня недвусмысленно указать израильским оккупационным властям на необходимость выполнять правовые обязательства по защите гражданского населения во время войны в соответствии с положениями четвертой Женевской конвенции 1949 года. Генеральная Ассамблея, выражающая совесть международного сообщества, должна решительно осудить израильскую практику в отношении палестинского населения. Она также призвана создать механизм, который бы гарантировал распространение информации о преступлениях, совершенных, в частности в лагере беженцев Дженин и во всех других палестинских городах и деревнях израильскими оккупационными властями.

Сегодня эти власти вошли в город Тулькарм, задержали несколько человек, а затем ушли.

Организация Объединенных Наций не может игнорировать преступления Израиля, особенно в тот момент, когда народы всего мира проводят демонстрации протеста против практики и преступлений Израиля. Как бы ни старался Израиль скрыть свои преступления, Организация Объединенных Наций не может спокойной наблюдать, как Израиль нарушает нормы международного права и срывает попытки достижения справедливого, всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. В частности, инициатива, принятая на недавно проходившем в Бейруте Арабском саммите, содержала призыв к созданию независимого палестинского государства со

столицей в Иерусалиме. Она также предусматривала план будущего мирного процесса.

Г-н Макай (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): На протяжении последних недель мы с растущей тревогой наблюдаем за событиями на оккупированных территориях. Перед нашими глазами разворачивается человеческая трагедия, и мы присоединяемся к настоятельным международным призывам к принятию политических обязательств и действий, необходимых для того, чтобы прекратить насилие с обеих сторон. Уроки минувшего полувека говорят о том, что этот конфликт нельзя решить лишь путем устранения проблем с точки зрения безопасности. Без политического урегулирования не может быть прочного мира.

Мое правительство с полным на то основанием подвергает критике недавние военные операции и чрезмерное использование силы израильскими силами обороны в городах на Западном берегу. Убийства и ранения ни в чем не повинных гражданских лиц, разрушение палестинской экономики и подрыв потенциала Палестинской администрации приведет лишь к торможению мирного процесса. Эти действия обострили социально-экономические неурядицы палестинского населения. Эта стратегия означает, что в долгосрочном плане проиграют обе стороны.

Обе стороны также проигрывают, а мирный процесс еще больше осложняется из-за террористических актов в отношении израильских гражданских лиц. Мы осуждаем все террористические акты, в том числе ужасные взрывы бомб террористами-смертниками, в результате чего погибли ни в чем не повинные израильтяне. Новая Зеландия решительно отвергает терроризм и незамедлительно присоединилась к международным усилиям по борьбе с ним.

Нам также известно, что эффективная борьба с терроризмом должна включать решение самого широкого круга серьезных проблем.

В недавних докладах Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных учреждений отмечается тревожное ухудшение положения палестинского населения во многих областях. Очевидно, что в первую очередь страдают ни в чем не повинные гражданские лица. С учетом настоятельной потребности в гуманитарной помощи и реконструкции Новая Зеландия сделала в прошлом меся-

це специальный взнос в размере 400 000 долл. США в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Мы также выражаем сожаление в связи с отказом Израиля допустить в лагерь беженцев Дженин созданную Генеральным секретарем группу по установлению фактов. Блокировав это международное расследование, Израиль тем самым осудил сам себя. Кроме того, его действия нарушают положения резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности.

В планах по урегулированию этого конфликта недостатка нет. Скорее, необходимо, чтобы все стороны проявили политическое руководство и смелость пойти на компромисс и возродить мирный процесс. Для продвижения вперед политического процесса требуется улучшение ситуации с точки зрения безопасности. В то же время снижение уровня насилия отчасти зависит от наличия политического процесса с перспективами подлинного прогресса на пути к мирному урегулированию.

Конфликты часто бывают наилучшим образом урегулированы прежде всего самим их участниками. Однако в данном случае какое-либо подобие доверия или доброй воли между сторонами было уничтожено. Конфликт затянулся, и его урегулирование имеет решающее значение для обеспечения международного мира и безопасности. Международное сообщество должно оказать свое содействие. Обстоятельства, связанные со снятием осады с помещений, занимаемых президентом Арафатом, свидетельствует о той позитивной роли, которую может играть международное сообщество.

Помимо этого Новая Зеландия поддерживает создание независимого механизма третьей стороны на основании мандата Совета Безопасности по наблюдению за прекращением огня, что является необходимым предварительным условием восстановления доверия между двумя сторонами. Новая Зеландия уже указывала, что она будет готова участвовать в формировании таких международных сил, если они потребуются для поддержания мира.

Новая Зеландия приветствует недавнюю инициативу Саудовской Аравии, которая открывает беспрецедентные перспективы нормализации отношений между Израилем и арабским миром. Мы также приветствуем планы относительно созыва

международной мирной конференции министров иностранных дел этим летом, о чем было объявлено на заседании «четверки» на прошлой неделе. Несмотря на имевшие место недавно срывы, мы приветствуем инициативу Генерального секретаря, направленную на достижение прочного мира, и мы по-прежнему убеждены в том, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть в этом важную роль.

Крайне необходимо, чтобы руководство как израильского, так и палестинского народов продемонстрировало добрую волю в плане восстановления мирного процесса и поиска прочного решения на основе уважения прав человека и норм международного права. Настало время решительных действий. Мы призываем обе стороны отказаться от насилия и выступить в поддержку процесса, направленного на достижение прочного мира, на который мы все возлагаем столь большие надежды и которого уже давно заслуживают все израильтяне и палестинцы.

Г-н Ад-Дури (Ирак) (говорит по-арабски): Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за быстрый отклик на просьбу о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая была созвана в крайне сложное время для международного сообщества, особенно после того, как Совет Безопасности не сумел добиться выполнения своих резолюций, касающихся грубых сионистских нарушений Устава Организации Объединенных Наций, что представляет собой угрозу международному миру и безопасности. С учетом этой опасной ситуации в Совете Безопасности Генеральная Ассамблея должна выполнить свои обязательства по уставу в плане поддержания международного мира и безопасности.

Совет Безопасности принял несколько резолюций, касающихся военных преступлений и преступлений против человечности, которые были совершены и продолжают совершаться сионистским образованием против народов на палестинских оккупированных территориях, включая Аль-Кудс аш-Шариф. Однако это образование не выполнило указанной резолюции и даже не отреагировало на призыв покончить с этими преступлениями, с которым обратились к нему его друзья и государства, оказывающие ему финансовую, военную и моральную поддержку. Более того, это образование совершает новые действия в нарушение норм междуна-

родного гуманитарного права на глазах у всего международного сообщества.

С учетом этих серьезных нарушений Совет Безопасности был вынужден принять резолюцию 1405 (2002), которая одобрила инициативу Генерального секретаря по подготовке точных сведений в отношении событий, которые имели место в Дженине, путем направления туда группы по установлению фактов. Сначала сионистское образование согласилось с направлением этой группы, и весь мир, за исключением нескольких государств, поверил в это. Однако, как и ожидали некоторые, сионистское образование прибегло к тактике затягивания и представило Генеральному секретарю и другим лицам неприемлемые предложения, включая внесение изменений в состав группы. Еще до того, как эти предложения поступили Генеральному секретарю, сионистское образование отказалось принять группу, которая, в конечном счете, была распущена Генеральным секретарем.

По нашему мнению, тот факт, что Генеральный секретарь не смог направить группу по установлению фактов, подтверждает некоторые обстоятельства. Во-первых, он подтверждает хорошо известную тактику сионистского образования, одобряемую и поддерживаемую Соединенными Штатами, в плане несоблюдения резолюций Совета Безопасности. Во-вторых, он подтверждает неспособность Совета Безопасности гарантировать соблюдение его собственных резолюций, что объясняется позицией Соединенных Штатов, доминирующих в Совете. В-третьих, он подтверждает факт отсутствия сотрудничества Совета с Генеральным секретарем в деле выполнения резолюции 1405 (2002), что также объясняется позицией Соединенных Штатов. В-четвертых, в силу того, что один из членов Совета полностью определяет всю его работу, данный факт вновь подтверждает сложившуюся в Совете политику двойных стандартов и избирательного подхода к решению проблем.

Сионистскому образованию было ясно, что доклад группы по установлению фактов мог бы привести к его осуждению международным сообществом за совершенные военные преступления в соответствии с нормами международного права и за нарушение международных конвенций, касающихся оккупации и обращения с оккупируемым населением со стороны оккупирующих сил. Это означало бы привлечение сионистского образования к ответст-

венности за преступления, совершенные в ходе вторжений в палестинские города и лагеря беженцев. Поэтому отказ принять группу по установлению фактов стал отчаянной попыткой этого образования скрыть факт совершения военных преступлений и преступлений против человечности и актов геноцида на оккупированных палестинских территориях.

Сионистская военная агрессия против Палестины будет по-прежнему угрожать международному миру и безопасности из-за неспособности Совета Безопасности принимать резолюции в соответствии с главой VII Устава, а также из-за отказа сионистского образования выполнять резолюцию 1405 (2002). В соответствии со статьями 10, 11 и 14 Устава Генеральная Ассамблея может сыграть важную роль в обеспечении международного мира и безопасности ввиду неспособности Совета гарантировать их. Именно в силу этой неспособности гарантировать международный мир и безопасность Генеральная Ассамблея призвана сыграть историческую роль.

Поэтому мы настоятельно призываем Генеральную Ассамблею просить Генерального секретаря представить доклад об убийствах, актах пыток, арестах, перемещении, осаде, удушении голодом, разрушении домов вместе с находящимися в них жителями, включая мужчин, женщин, детей и престарелых, и уничтожение экономической инфраструктуры Палестины. Этот доклад должен быть построен на свидетельствах из многочисленных источников, в частности, когда речь идет о нынешней ситуации в разрушенных палестинских городах, и на свидетельствах и наблюдениях палестинских и иностранных очевидцев. Кроме того, мы располагаем также сообщениями аудио и визуальных средств массовой информации.

В нормах международного гуманитарного права подробно изложены обязанности государств в отношении их ответственности за соблюдение и обеспечение гуманитарных норм. В соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций 1949 года, все страны обязаны соблюдать эти конвенции и гарантировать уважение их положений. Поэтому все страны должны взять на себя обязательство, как в индивидуальном, так и в коллективном порядке, относительно принятия соответствующих мер для оказания давления на сиони-

стское образование с тем, чтобы вынудить его уважать положения конвенций.

С учетом всего этого данная чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи должна настоятельно призвать страны к осуществлению декларации о четвертой Женевской конвенции, принятой 5 декабря 2001 года, посредством конкретных действий на национальном, региональном и международном уровнях для оказания давления на сионистское образование в целях обеспечения соблюдения положений Конвенции и предоставления гуманитарным организациям под руководством Международного комитета Красного Креста возможности выполнять свои функции в соответствии с международным гуманитарным правом по оказанию гуманитарной и медицинской помощи жертвам сионистской агрессии на оккупированных палестинских территориях.

Наконец, моя страна считает, что посприание сионистским образованием норм международного права, в частности Устава Организации Объединенных Наций, и его попытки произвольно толковать его и использовать его в качестве инструмента агрессии против палестинского народа, безнаказанно совершая одно из самых жестоких преступлений нашего времени, наносит огромный ущерб сложившимся правовым и международным принципам. Поэтому Генеральная Ассамблея должна внимательно следить за таким противоправным поведением и нарушением принципов, последствия которого может испытать на себе весь мир.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к пересмотренному проекту резолюции, выпущенному в качестве документа A/ES-10/L.9/Rev.1, который в настоящее время распространяется в зале.

Г-н Хидайят (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить признательность моей делегации Вам, г-н Председатель, за созыв десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральном Ассамблеи для рассмотрения незаконных действий Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории в этот весьма критический момент на Ближнем Востоке. Начиная с 29 марта, когда началась израильская военная агрессия в отношении палестинских городов и ее законно выбранного правительства, Индонезия

испытывает чувство глубокой обеспокоенности в связи с многочисленными человеческими жертвами и материальным ущербом.

Наше сегодняшнее заседание имеет особое значение, так как мы, международное сообщество, должны высказать свое мнение решительно, единодушно и недвусмысленно с нравственной точки зрения, приняв представленный нам проект резолюции с учетом проведенного в Совете Безопасности в прошлую пятницу открытого обсуждения, в ходе которого Совет был вновь лишен возможности принять какие-либо меры в отношении оккупированных территорий, где разгорелся конфликт. Вызывает сожаление тот факт, что Совет Безопасности, являющийся единственным органом, уполномоченным поддерживать международный мир и безопасность, не смог договориться о последующих мерах в связи с отказом Израиля сотрудничать с группой по установлению фактов, предусмотренной в его резолюции 1405 (2002), что в итоге привело к роспуску этой группы. В этой связи на первый план естественно выходит вопрос о способности Совета добиваться осуществления своих собственных резолюций и о доверии к нему, особенно когда неспособность выполнять их носит характер постоянного и вопиющего нарушения норм международного права и международного гуманитарного права. С учетом этого на Генеральную Ассамблею ложится еще более серьезная ответственность за урегулирование разворачивающегося конфликта и устранение его последствий.

Во-первых, международному сообществу необходимо восстановить подлинный ход событий в лагере беженцев Дженин. Препятствия, создаваемые Израилем для группы по установлению фактов, не должны помешать представлению Генеральным секретарем доклада на основе имеющейся информации и ресурсов. Поскольку речь идет об агрессии таких масштабов, мы должны обеспечить торжество правосудия и справедливости ради всех тех палестинских гражданских лиц, которые потеряли свои жизни и лишились имущества.

Во-вторых, острая гуманитарная ситуация на оккупированных палестинских территориях требует, чтобы оккупирующая держава прекратила препятствовать деятельности гуманитарных учреждений, включая Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в выполнении

их мандатов, особенно в такой конфликтной ситуации, которая имеет место в настоящее время. Огромные страдания гражданского населения усугубляются отказом в доступе к предметам первой необходимости, прежде всего продовольствию и медикаментам. Поэтому Израиль, как оккупирующая держава, должен строго соблюдать свои обязательства в соответствии с четвертой Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года.

В-третьих, этот конфликт не удастся погасить с помощью военного вмешательства и оккупации. Логика войны никогда не заменит собой норму права и стремление целого народа к самоопределению и независимости. По мнению моей делегации, путь к обеспечению того, чтобы оба государства, Палестина и Израиль, жили бок о бок в рамках безопасных и международно признанных границ, как об этом говорится в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, может быть реализован лишь на основе прекращения насилия, развертывания международных сил безопасности и возобновления соответствующими сторонами мирных переговоров на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

Таким образом, любой другой путь, не предусматривающий вышеуказанные цели, обречен на неудачу. Более того, непредсказуемость нынешнего кризиса способствовала более глубокому осознанию всех непредсказуемых последствий для региона в случае, если не будет восстановлен мир и нормализована обстановка. В этой ситуации Генеральная Ассамблея, как универсальный представительный орган нашей Организации, не может и не должна подвести народ Палестины и его справедливое дело. Она должна оставаться бдительной и продолжать следить за этим вопросом до достижения всеобъемлющего мира в ближневосточном регионе и создания суверенного и независимого государства Палестина.

Г-н Халид (Пакистан) (*говорит по-английски*): Сегодня Генеральная Ассамблея собралась на чрезвычайной сессии, в центре внимания которой вновь находится критическая ситуация с точки зрения безопасности на Ближнем Востоке. Эта ситуация не только резко ухудшилась, но и угрожает свести на нет все усилия по обеспечению мира и стабильности в регионе. Игнорируя международный призыв и принятый Советом Безопасности

сти ряд резолюций, Израиль продолжает вторжение в палестинские города и поселки, жертвами которых становится ни в чем не повинное гражданское население. Никогда еще в истории Палестины положение не было столь неустойчивым, а необходимость принятия мер столь настоятельной. Надежды на мир перечеркнуты, мирный процесс подорван, спираль насилия выходит из-под контроля, а отсутствие международного давления на оккупирующую державу приводит лишь к усугублению и без того нестабильной ситуации.

Следует напомнить, что в своем заявлении в декабре мы призвали к серьезному диалогу на основе равенства и справедливости и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Мы просили Организацию Объединенных Наций сыграть ведущую роль в организации такого диалога. К нашему глубокому сожалению, все попытки восстановить мир были сведены на нет преднамеренной и расчетливой политикой Израиля. Всего лишь в прошлом месяце предложение Генерального секретаря о направлении на оккупированные палестинские территории многонациональных сил было заблокировано из-за неуступчивости Израиля. Предложение о направлении в Дженин объективной миссии по установлению фактов постигла аналогичная судьба.

Складывается привычная картина того, как Израиль неизменно отвергает все попытки возобновить мирный процесс, грубо игнорируя волю широких кругов международного сообщества. Пакистану близки и понятны страдания наших палестинских братьев, потому что аналогичные события происходят в нашем собственном регионе, где оккупационные силы Индии продолжают отказывать населению Кашмира в праве на самоопределение, грубо игнорируя при этом резолюции Организации Объединенных Наций. Там, как и на Ближнем Востоке, международное сообщество беспомощно наблюдает за тем, как против угнетенного народа применяется грубая сила.

Перспективы мира на Ближнем Востоке останутся неясными, если не будут немедленно прекращены все акты насилия, провокации и разрушения. Международное сообщество не должно допустить сохранения нынешней тревожной ситуации. Подобное положение дел может окончательно сорвать перспективы достижения мира на Ближнем Востоке. Организация Объединенных Наций не

может оставаться молчаливым свидетелем, когда мир в одном из самых беспокойных районов мира подвергается столь серьезной угрозе.

Настало время завершить этот неприятный период конфликтов и страданий и открыть новую страницу мира и сосуществования на основе справедливости и равенства. Основа для урегулирования уже существует во всех последних инициативах, в резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и в Бейрутской декларации. Мирное урегулирование вопроса о Палестине является единственной надежной гарантией прочного мира на Ближнем Востоке. Отклонение от этого пути и всякие уловки не принесут успеха. Неукоснительное выполнение всех соглашений является важнейшим условием того, чтобы ситуация не ухудшилась и не переросла в кошмар нового насилия, нестабильности и неопределенности. Международное сообщество, в особенности гаранты мирного процесса, должны использовать свое влияние для обеспечения полного выполнения мирных соглашений и всех соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить глубокую озабоченность моей страны в связи с нынешней ситуацией на Ближнем Востоке и продолжающимся израильско-палестинским конфликтом. Несмотря на относительное снижение уровня насилия в течение последних недель, международному сообществу предстоит сейчас решать крайне сложные проблемы преодоления последствий недавней военной операции на палестинских территориях.

Украина неоднократно и решительно осуждала и отвергала терроризм. Однако действия Израиля по защите своих граждан от актов террора никоим образом не могут оправдывать неизбирательное и несоразмерное применение силы в отношении палестинского гражданского населения и уничтожение частных жилищ, учреждений Палестинской администрации, включая структуры обеспечения безопасности; и инфраструктуру основных социальных служб. Ничем нельзя оправдать введение ограничений на деятельность гуманитарного и медицинского персонала в тот момент, когда гражданские лица остро нуждаются в продовольствии, воде и медикаментах. Такие действия являются неприемлемыми и представляют собой нарушение меж-

дународного права, в частности гуманитарного права.

Особую тревогу вызывают сообщения о событиях в лагере беженцев Дженин в ходе военной операции израильских сил обороны, проводившейся в апреле. Украина полностью поддержала усилия Генерального секретаря по выполнению резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности и направлению группы по установлению фактов на места. Мы решительно осуждаем отказ израильского правительства сотрудничать с группой по установлению фактов, несмотря на его предшествовавшие заверения об обратном. Мы считаем, что профессионально подготовленный доклад группы отвечал бы интересам и самого Израиля, если принять во внимание заверения его должностных лиц о том, что «Израилю нечего скрывать». В отсутствие такого доклада международное сообщество и народы всех стран мира дают свою собственную оценку событиям в Дженине на основе информации, поступившей от журналистов, а также различных гуманитарных и правозащитных организаций. Неспособность Совета Безопасности оказать полную поддержку усилиям Генерального секретаря и обеспечить полное выполнение резолюций 1405 (2002) подорвало авторитет к этому высокому органу.

Нынешняя ситуация на Ближнем Востоке и на палестинских территориях требует максимальной мобилизации и координации международных дипломатических усилий, прежде всего стран «четверки» и арабских государств, направленных на прекращение насилия и возобновление мирных переговоров по вопросу об окончательном урегулировании. В этой связи мы приветствуем итоги недавнего совещания «четверки» в Вашингтоне, округ Колумбия, а также договоренности по вопросам безопасности, достигнутые при посредничестве Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, что способствовало мирному урегулированию ситуации вокруг штаб-квартиры Палестинской администрации в Рамаллахе и снятию осады с находившегося там избранного президента Ясира Арафата. Эти позитивные события должны содействовать продвижению процесса вперед.

Украина вновь заявляет о своей готовности содействовать достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. 24 апреля в ходе своего визита в Иорданское Хашимитское Королевство президент Украины Лео-

нид Кучма объявил о предложениях Украины в рамках международных дипломатических усилий, направленных на достижение мирного урегулирования на Ближнем Востоке; позднее эти предложения были также распространены в качестве документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Предложения Украины основываются на том же всеобъемлющем подходе, который был недавно согласован «четверкой», а именно на параллельном решении вопросов безопасности наряду с политическими и экономическими составляющими. Мы также считаем, что нельзя недооценивать важную роль мер укрепления доверия и мер, направленных на укрепление межэтнической терпимости.

Существует настоятельная необходимость в оказании срочной гуманитарной помощи населению палестинских территорий, а также в долгосрочном плане — принятии необходимых мер по нормализации экономической ситуации и восстановлению инфраструктуры палестинской администрации. Мы настоятельно призываем Израиль предоставить полный и беспрепятственный доступ международным организациям, оказывающим гуманитарную помощь. Необходимо снять блокаду, с тем чтобы позволить свободное передвижение людей и товаров. Меры, которые следует принять для обеспечения безопасности как палестинцев, так и израильтян, четко изложены в резолюциях 1402 (2002) и 1403 (2002), и стороны должны в полном объеме и незамедлительно осуществить их. К их числу относится полный и незамедлительный вывод израильских войск с территорий, находящихся под контролем Палестинской администрации, и достижение безоговорочного и взаимного прекращения огня, с тем чтобы положить конец всем формам насилия, включая акты терроризма. Палестинская администрация должна принять срочные и решительные меры для прекращения насилия, предупреждения террористических актов и пресечения деятельности террористических организаций. Мы надеемся, что вскоре может быть найдено ненасильственное решение, позволяющее прекратить осаду церкви Рождества Христова в Вифлееме.

Украина поддерживает развертывание многонациональных сил на палестинских территориях, что могло бы обеспечить соблюдение прекращения огня и создать благоприятные условия для возобновления политических переговоров. Многонациональные силы могли бы также содействовать вос-

становлению надежных и эффективных структур безопасности Палестинской администрации. Украина готова рассмотреть возможность участия в составе многонациональных сил в соответствии с мандатом Совета Безопасности.

Одновременно международное сообщество должно предпринять все усилия для возобновления сторонами политического процесса и начала переговоров о создании палестинского государства. Путь к переговорам ясно изложен в резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности, а также в принципе «земля в обмен на мир» и арабских мирных предложениях, выдвинутых наследным принцем Саудовской Аравии Абдаллой.

Конечная цель переговоров также ясна: реализация идеи двух государств — Израиля и Палестины, живущих бок о бок в рамках безопасных и международно признанных границ. Для всеобъемлющего ближневосточного урегулирования также требуется возобновление мирных переговоров по израильско-сирийскому и израильско-ливанскому направлениям, нормализация отношений между арабскими государствами и Израилем и справедливое урегулирование проблемы палестинских беженцев.

В этой связи Украина приветствует усилия по созыву международной конференции, которая, как мы надеемся, ознаменует важный шаг вперед в деле мирного урегулирования на Ближнем Востоке. Украина уже предложила свои добрые услуги обеим сторонам, включая предоставление на своей территории места и условий, необходимых для проведения мирных переговоров. Она также готова принять активное участие в подготовке конференции и содействовать ее успешному завершению.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): Турция присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Испании от имени Европейского союза. Я взял слово для того, чтобы подробнее изложить основные вопросы, вызывающие у Турции озабоченность с учетом нашего уникального положения в регионе.

Следует напомнить, что в ходе недавних заседаний Совета Безопасности моя делегация неоднократно высказывала серьезную озабоченность в связи с гуманитарным положением на оккупированных палестинских территориях. Мы выражали сожаление в связи с трагедией, которая выпала на долю обоих народов, разъясняли нашу озабочен-

ность относительно методов проведения израильских военных операций, подчеркивали важность их ухода из палестинских городов и указывали на необходимость незамедлительного осуществления резолюций 1402 (2002) и 1403 (2002) Совета Безопасности.

Позднее на открытом заседании Совета Безопасности 3 мая мы приветствовали снятие осады с штаб-квартиры г-на Арафата в качестве скромного, но многообещающего шага, и выразили надежду на то, что нынешнее противостояние в церкви Рождества Христова в Вифлееме закончится мирным путем. Сейчас мы были рады услышать о новых позитивных сдвигах в этом отношении, касающихся вывода израильских войск.

Мне нет необходимости напоминать присутствующим о ясной и последовательной позиции Турции в отношении терроризма. Для нас терроризм никогда не был и не может быть сколько-нибудь приемлемым или допустимым. Наша позиция является столь же непоколебимой, как и наша решимость бороться с этим злом. Исходя именно из такого понимания, мы решительно осудили отвратительные террористические нападения, включая взрывы бомб, осуществляемые террористами-смертниками, которые привели к гибели израильских гражданских лиц. Сдерживание насилия и предупреждение терроризма является в первую очередь нравственным обязательством. Невыполнение этого обязательства неизменно служит делу противников мира. Право Израиля на обеспечение безопасности своих граждан является столь же законным, как и право палестинцев на создание независимого государства.

Турция всегда приветствовала неустанные усилия международного сообщества во главе с Генеральным секретарем в целях прекращения резкой эскалации конфликта между Израилем и палестинцами. В этом контексте мы признаем важность своевременной инициативы г-на Аннана в плане развертывания многонациональных сил, состоящих из коалиции стран, готовых предоставить свои контингенты, которая, как мы надеемся, будет пользоваться искренней поддержкой обеих сторон. Столь же своевременной была и инициатива Генерального секретаря, имевшая целью ознакомить международное сообщество с достоверной информацией о том, что действительно произошло в Дженине. Однако позиция израильского правительства по дан-

ному сугубо гуманитарному вопросу вызывает сожаление. Генеральный секретарь был вынужден распустить группу по установлению фактов. Мы разочарованы срывом этой инициативы, в результате чего не была выполнена резолюция 1405 (2002) Совета Безопасности.

Мы приветствовали итоги недавнего совещания «четверки», состоявшегося 4 мая 2002 года в Вашингтоне, округ Колумбия. Мы с большим интересом отмечаем все три элемента всеобъемлющей стратегии, включая созыв международной мирной конференции по Ближнему Востоку этим летом.

Сейчас мы должны учитывать искреннее стремление огромного большинства членов международного сообщества, включая соответствующие стороны, выйти из нынешнего тупика. Поэтому мы рассматриваем перспективы созыва международной конференции как новую возможность, которую мы не должны упустить. Необходимо отметить, что принимаемая свои дипломатические усилия, Турция постоянно и активно подчеркивала необходимость поиска новых решений. В ходе своего постоянного диалога со сторонами министр иностранных дел Турции г-н Исмаил Джем еще 1 апреля ознакомил их с долгосрочной оценкой Турцией происходящих в регионе событий и подчеркнул необходимость подготовки конкретного проекта, предусматривающего прекращение оккупации, насилия и террора на Ближнем Востоке на основе всеобъемлющего решения. Для достижения этой цели г-н Джем предложил сторонам и заинтересованным странам провести встречу как можно скорее и предпринять новые смелые шаги по основным направлениям, которые могли бы привести к миру.

Очевидно, что каждая упущенная возможность неизбежно скажется на будущем новых поколений. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить с этой трибуны готовность моего правительства и нашу твердую убежденность в нашей способности содействовать усилиям, направленным на восстановление мирного процесса. Доверие между сторонами было серьезно подорвано, и восстановить этот важный элемент можно лишь на основе переговоров. Нам нужна какая-то основа, отталкиваясь от которой мы могли бы вовлечь все заинтересованные стороны в серьезные и ориентированные на результаты переговоры, и международная конференция остается единственным возможным способом достижения этого.

Исходя из этого, Турция намерена проголосовать за проект резолюции, озаглавленный «Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории».

Но прежде мы хотели бы быть уверенными в отсутствии у кого бы то ни было малейших сомнений в отношении того, что турецкий народ, тесно связанный с этим регионом и имеющий исторические отношения как с еврейским, так и с арабским народами, глубоко и искренне сопереживает в связи с гибелью каждого человека. Мы будем всегда отвергать акты терроризма и выражать озабоченность в связи с чрезмерным применением силы, так как подобные действия приводят к радикализации значительных групп населения. Аналогичным образом мы отмечаем с глубокой обеспокоенностью разрушение палестинских городов и инфраструктуры. Это еще один довод в пользу того, чтобы стороны и международное сообщество решительно предприняли все возможные действия для того, чтобы разорвать порочный круг насилия и мести и, наконец, приступить к заживлению ран.

Настало время, чтобы мир искренне заявил о своем стремлении добиться установления мира и обеспечения того, чтобы израильское и палестинское государства жили бок о бок.

Ровно полгода назад с этой трибуны мы заявили международному сообществу, что лишь на основе восстановления мирных переговоров можно прийти к заключению прочного всеобъемлющего соглашения и что каждая сторона должна сделать все возможное для предотвращения насилия и проявления сдержанности.

Как это ни печально, наша озабоченность была не напрасной. Мы надеемся, что когда мы будем выступать в следующий раз, мы сможем говорить об улучшении конкретных перспектив мира, и мы призываем обе стороны продемонстрировать государственную мудрость и действовать с учетом этой перспективы, как и подобает им на этом историческом этапе. Мы также призываем международное сообщество конкретным и подлинным образом содействовать возобновлению мирного процесса.

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за созыв этой возобновленной десятой чрезвычайной специ-

альной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения острой ситуации в Палестине. Это заседание создано по просьбе Председателя Лиги арабских государств и Председателя Движения неприсоединения после того, как Совет Безопасности не смог оказать последующую поддержку инициативе Генерального секретаря по направлению миссии по установлению фактов в Дженин, в результате чего группа была распущена, о чем Малайзия глубоко сожалеет.

Данную чрезвычайную специальную сессию можно было бы не созывать, если бы Совет выполнил свою ответственность в соответствии с Уставом и эффективно решил данный вопрос. Ввиду неэффективности Совета Генеральная Ассамблея должна была созвать возобновленную чрезвычайную специальную сессию и высказаться в отношении весьма непростой ситуации в Палестине, которая имеет серьезные последствия для регионального мира и безопасности.

Сегодня утром Постоянный наблюдатель от Палестины посол Насер аль-Кидва информировал Ассамблею о последних событиях на месте. Он также ясно изложил обстоятельства, при которых в отношении его народа были совершены зверства израильскими силами обороны на оккупированной палестинской территории, особенно в Дженине. Ситуация остается напряженной и потенциально взрывоопасной вследствие безжалостного военного нападения, организованного Израилем, в результате которого погибло или было ранено большое число палестинцев.

Участь палестинского народа остается весьма нелегкой. Экономика разрушена, здания и дома лежат в руинах, как будто бы произошло крупное землетрясение. Инфраструктура разрушена, а население находится в состоянии ужаса и шока вследствие продолжающегося чрезмерного и несоразмерного применения военной силы оккупирующей державой. Цивилизованный мир не может более игнорировать эту ситуацию и невозмутимо взирать на бесчеловечное обращение с палестинским народом, особенно в течение последних нескольких недель.

Моя делегация решительно и безоговорочно поддерживает проект резолюции, представленный Постоянным представителем Южной Африки от имени Движения неприсоединения. Малайзия полностью присоединяется к решительному и недву-

смысленному заявлению Председателя Движения неприсоединения. Мы являемся одними из многочисленных соавторов этого проекта резолюции, и мы настоятельно призываем другие делегации в массовом порядке присоединиться к числу авторов, с тем чтобы продемонстрировать несогласие с действиями Израиля. Зверства, совершаемые израильскими силами, в том числе сообщения о возможных военных преступлениях, совершенных ими в лагере беженцев Дженин, не должны остаться безнаказанными.

Необходимо заставить Израиль сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в деле установления фактов, связанных со зверствами, совершенными в Дженине. Выдвинутые Израилем причины отказа принять группу по установлению фактов являются надуманными и фальшивыми, и по этой причине Совет Безопасности должен был бы сразу отвергнуть их. Попытки Израиля сорвать направление группы по установлению фактов, которые, к сожалению, удалось, можно объяснить лишь как замаскированную попытку скрыть истину. Об этом свидетельствует беспокойство, выраженное Израилем в отношении привлечения к ответственности тех его солдат, которые принимали участие в операции в Дженине, в рамках любого расследования совершенных там зверств.

Если Израиль является ответственным и законопослушным членом международного сообщества, он должен оказать полное содействие группе по установлению фактов и привлечь своих солдат, которые могли совершить военные преступления в Дженине, к полной ответственности в соответствии с нормами международного права. Его отказ сотрудничать в расследовании фактов вызывает серьезные сомнения в отношении авторитета и репутации как его правительства, так и его народа в глазах международного сообщества.

Данная возобновленная чрезвычайная специальная сессия служит важной цели. Это не пропагандистская кампания против Израиля; речь идет о том, чтобы поддержать палестинское дело и защитить права палестинского народа, который столь долго переживает немислимые трудности, унижения и оскорбления. Международное сообщество не может занимать в этом вопросе нейтральную позицию, поскольку не может идти речь о нейтралитете, когда систематически нарушаются основополагаю-

щие права человека, а оккупирующая колониальная держава безжалостно подавляет законное право народа на свободу и независимость. Хранить молчание в таких обстоятельствах означает оправдывать политику и практику, которые являются бесчеловечными и не имеющими оправдания.

Сохраняющееся бездействие международного сообщества создает у Израиля ошибочное мнение о том, что международное сообщество поощряет его политику и практику или проявляет терпимость по отношению к ним. Эта политика и практика не способствуют делу мира в регионе. Наоборот, их продолжение лишь поощряет Израиль еще крепче удерживать оккупированные палестинские земли и возбуждает его неумное стремление к незаконному строительству новых поселений и безжалостной эксплуатации небогатых природных ресурсов Палестины для использования в интересах Израиля, и все эти действия происходят в нарушение положений четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года.

Поиски мира между сторонами в конфликте представляют собой двусторонний процесс, партнерство, основывающееся на доброй воле. Этот процесс не может осуществляться в изоляции. Решение не может быть навязано в произвольном порядке, и поэтому Израилю необходимо привлечь палестинское население через его избранных представителей. Если палестинцам придется иметь дело с г-ном Шароном, премьер-министром Израиля, к которому они испытывают сильное недоверие, Израилю придется иметь дело с президентом Арафатом, демократически избранным и бесспорным лидером палестинского народа, независимо от того, нравится Израилю это или нет. Израилю не стоит надеяться на избрание руководителя, с которым он может вести диалог за спиной палестинского народа. Поэтому Израилю следует прекратить изображать г-на Арафата в черных красках и обрушивать на него всю эту негативную пропаганду и начать с ним серьезный конструктивный диалог, который является единственной основой для прочного урегулирования палестинско-израильского конфликта.

Сегодня и ранее в Ассамблее было сделано немало ярких и впечатляющих заявлений по вопросу о Палестине и, несомненно, еще больше будет сделано в будущем. Аналогичные красноречивые заявления делаются и в Совете Безопасности. До этого по этому вопросу было так много сказано, что

очень часто мы неизбежно повторяемся. И, тем не менее, мы должны говорить ради несчастного палестинского народа, ради справедливости и человечности, ради нашего собственного чувства самоуважения в надежде на то, что наши слова, будучи многократно повторены, в конечном счете будут услышаны правительством и народом Израиля.

В чем суть этого обращения? Суть его проста — хватит гибели и разрушений в отношении палестинского народа, хватит преследований гражданских лиц — женщин, детей и престарелых; хватит подавлять их права; хватит сносить их дома и уничтожать бульдозерами их фермы; хватит строить незаконные поселения на палестинской земле; доволно запугиваний в отношении палестинских гражданских лиц солдатами и поселенцами во имя безопасности; и пора покончить с затянувшейся оккупацией палестинских земель. Это обращение должно быть произнесено громко и отчетливо и повторено вновь и вновь всеми, кому дороги цивилизация и любовь и кто уважает своих собратьев в надежде на то, что это пойдет на благо народа Палестины и будет содействовать делу мира.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*):
Позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу инициативу по созыву этого открытого обсуждения вопроса о конфликте, развитие и конкретные последствия которого не могут сегодня оставить никого равнодушными. Именно по этой причине Чили пожелала присоединиться к другим выступавшим в этом зале сегодня и выразить свою глубокую озабоченность в связи с нынешним состоянием дел в Израиле, Палестине и на оккупированных территориях, характеризующимся насилием, которое приводит к жертвам со стороны ни в чем не повинных людей с обеих сторон. Моя страна приветствует происходящие в последние дни позитивные события в рамках конфликта, который, как она полагает, не может быть решен военным путем. Достигнутый прогресс не был бы возможным без целенаправленных усилий международного сообщества, особенно усилий Генерального секретаря, Совета Безопасности и стран «четверки» по обеспечению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Однако наш осторожный оптимизм омрачается одним обстоятельством. В течение последних недель Совет Безопасности принял четыре резолюции по данному вопросу, а именно резолюции 1397

(2002) от 12 марта, 1402 (2002) от 30 марта, 1403 (2002) от 4 апреля и, наконец, 1405 (2002) от 19 апреля. Все они носят обязательный характер, и все они содержат точные и конкретные требования. Все они были поочередно проигнорированы. Моя страна считает, что свободное толкование и несоблюдение резолюций, принятых Советом Безопасности, затрагивает национальное достоинство всех государств-членов Организации и умаляет авторитет и эффективность работы Организации Объединенных Наций в выполнении ее функций гаранта международного мира и безопасности.

Поэтому мы обращаемся к правительству Израиля с призывом прекратить его военные операции на палестинских территориях, объявить о немедленном и эффективном прекращении огня и полностью вывести свои войска из всех палестинских городов и районов, находящихся под контролем Палестинской администрации. Необходимо прекратить оккупацию и перейти к мирному сосуществованию между двумя независимыми государствами — Израилем и Палестиной в рамках безопасных и международно признанных границ.

Чили решительно осуждает жестокие террористические нападения, совершаемые в отношении гражданского населения Израиля, но также осуждает серьезную гуманитарную ситуацию, вызванную израильским вторжением в палестинские города и лагеря. Особенно серьезными являются события, которые произошли в лагере беженцев Дженин. Как указывается в резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности, эти события требуют подробного и полного расследования. Отсутствие своевременного и объективного доклада породило сомнения и препятствует процессу примирения. Строгое соблюдение нами норм международного права вынуждает нас выразить озабоченность и беспокойство в связи с неясностью в отношении произошедших событий, что омрачает ситуацию и требует принятия незамедлительных мер в соответствии с обязательствами международного сообщества обеспечивать соблюдение прав человека и защищать гражданское население от несоразмерного применения силы, независимо от преследуемой при этом цели.

Чили вновь заявляет о необходимости установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) и принципа «земля в обмен на мир». В то же время мы подчеркиваем

важную роль Палестинской администрации, которая остается законной и незаменимой стороной мирного процесса и которая должна в полной мере оставаться таковой. В этом контексте мы приветствуем недавние соглашения по вопросам безопасности, заключенные Соединенными Штатами, Соединенным Королевством и обеими сторонами и обеспечивающие больше свободы действий для президента Арафата, с тем чтобы он мог выполнять свою роль политического руководителя и принимать более эффективные меры по предупреждению террористических актов.

С учетом возможности проведения новой международной конференции для рассмотрения положения на Ближнем Востоке и палестинского вопроса моя страна настоятельно призывает правительство Израиля и Палестинскую администрацию восстановить минимальные условия взаимного уважения, необходимые для их участия в предстоящих переговорах, которые будут проходить на равной основе. Поэтому мы одобряем все заявления, сделанные Генеральным секретарем Кофи Аннаном в связи с этим конфликтом. Мы полностью согласны с тем, что основные проблемы, которые необходимо решить, состоят в незаконной оккупации земли государством Израиль, необходимостью покончить с актами насилия и террора и обеспечить скорейшее решение экономических проблем палестинского народа. Аналогичным образом, после принятия мер по установлению необходимого доверия между сторонами следует приступить к одновременному решению политических вопросов и вопросов в области безопасности и экономических проблем, так как они являются взаимосвязанными.

Чили считает, что за усилиями по обеспечению мира следует следить с неослабным вниманием, которого требует сложность этой ситуации. Предложенный Генеральным секретарем критерий развертывания многонациональных сил на местах заслуживает нашей полной поддержки.

Г-н Сато (Япония) (*говорит по-английски*):
Весьма прискорбно, что группу по установлению фактов, которую должны были направить для сбора достоверной информации о событиях в лагере беженцев Дженин, пришлось распустить, так как правительство Израиля отказалось принять ее. С другой стороны, весьма обнадеживающим является то обстоятельство, что председатель Арафат, избранный руководитель палестинского народа, остался на

свободе благодаря сочетанию мер убеждения со стороны правительства Соединенных Штатов и других соответствующих стран и Организации Объединенных Наций и усилий, предпринятых как израильскими, так и палестинскими властями, а также тот факт, что конфронтация в Вифлееме, по сообщениям, близка к урегулированию по тем же причинам.

Тем не менее на Ближнем Востоке по-прежнему сохраняется кризисная ситуация. Перед международным сообществом стоит срочная задача прекращения порочного круга насилия и возмездия, который повторяется с осени 2000 года, и возобновления политического процесса, который бы позволил двум государствам, Израилю и Палестине, мирно сосуществовать в рамках безопасных и признанных границ. Правительство Японии неизменно поддерживает право палестинского народа на самоопределение, включая право на создание независимого государства, а также право израильского народа жить в мире в рамках безопасных и признанных границ. Кроме того, в целях возобновления политического процесса между двумя сторонами правительство Японии неоднократно призывало Израиль полностью уйти с контролируемых палестинцами территорий и призывало палестинскую сторону укрепить меры, необходимые для пресечения деятельности террористов.

Кроме того, правительство Японии считает, что для успешного продолжения политического процесса, который бы обеспечил мирное сосуществование израильтян и палестинцев, важно продолжать одновременно в нескольких областях усилия, необходимые для обеспечения прочного мира на Ближнем Востоке при участии в этом процессе международного сообщества. В этом плане предложение в отношении поэтапного процесса, о котором объявила недавно министр иностранных дел Японии г-жа Иорико Кавагути, в частности предусматривает одновременные усилия в следующих трех областях.

Во-первых, в целях обеспечения постепенного прогресса в рамках политического процесса данное предложение предусматривает созыв международной конференции для того, чтобы гарантировать на международном уровне соглашение о прекращении огня и подтвердить цели мирного процесса, особенно цель достижения независимости палестинского государства. Во-вторых, для содействия уси-

лиям по восстановлению мира предложение предусматривает укрепление сотрудничества международного сообщества в целях достижения стабильности и процветания на Ближнем Востоке путем возобновления многосторонних консультаций относительно подготовки проектов по сотрудничеству в регионе. Наконец, это предложение предусматривает формирование широких взаимоотношений на основе доверия между израильтянами и палестинцами.

Правительство Японии готово сыграть активную роль в каждом из этих трех направлений. Оно поддерживает идею созыва международной конференции, с которой выступил Государственный секретарь Соединенных Штатов Колин Пауэлл после совещания стран «четверки» в Вашингтоне, округ Колумбия, 2 мая. Правительство Японии готово принять активное участие в обсуждениях по подготовке конференции. Кроме того, в целях укрепления доверия между израильтянами и палестинцами правительство Японии готово провести у себя форум, открытый для участия не только государственных должностных лиц, на котором широкий круг заинтересованных лиц, представляющих обе стороны, обсудил бы пути мирного сосуществования израильтян и палестинцев и перспективы создания палестинского государства.

Еще одной важной задачей, решением которой международное сообщество должно срочно заняться в нынешней ситуации, является преодоление острого гуманитарного кризиса, с которым сталкиваются палестинцы. В этих целях правительство Японии приняло недавно решение о выделении примерно 3,3 млн. долл. США в виде чрезвычайной гуманитарной помощи палестинцам через Программу развития Организации Объединенных Наций. Кроме того, в ответ на настоятельный призыв Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ правительство Японии намерено оказать помощь в области здравоохранения на сумму примерно 1,2 млн. долл. США. Кроме того, мы изучаем возможность выделения дополнительной гуманитарной помощи.

Поддержка и сотрудничество международного сообщества имеют важное значение для урегулирования ближневосточной проблемы. В частности, накопленный к настоящему времени опыт свидетельствует о том, что активная роль правительства

Соединенных Штатов является важным катализатором мирного процесса на Ближнем Востоке. В свою очередь, правительство Японии также готово предпринять все возможные усилия для достижения наших общих целей. Однако важнее всего, чтобы стороны в конфликте проявляли необходимую сдержанность и принимали необходимые политические решения. Признавая этот факт, я хотел бы в заключение своего выступления вновь призвать руководителей правительства Израиля и Палестинской администрации предпринять все возможные усилия для возобновления своего диалога.

Г-н Бальзан (Мальта), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Г-н Нихаус (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать на десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи от имени стран-членов Группы Рио.

Недавние события на Ближнем Востоке стали источником значительной озабоченности для членов Группы Рио. 12 апреля 2002 года главы наших государств, собравшись в Сан-Хосе, выразили глубокую обеспокоенность в связи с серьезным ухудшением обстановки на Ближнем Востоке и эскалацией насилия, в которое оказались вовлечены израильский и палестинский народы. Сегодня мы испытываем еще большую озабоченность.

Группа Рио хотела выразить свое серьезное беспокойство в связи с гуманитарной ситуацией и нарушением основных прав человека как палестинского, так и израильского гражданского населения. Группа Рио решительно осуждает акты насилия, терроризма, провокации, разжигание ненависти и разрушения, в частности, неизбирательные атаки террористов-смертников, вызывающие гибель и страдания как израильских, так и палестинских гражданских лиц. Группа Рио настоятельно призывает стороны незамедлительно прекратить эти действия и в полном объеме соблюдать нормы международного гуманитарного права.

Государства — члены Группы Рио полностью одобряют резолюцию 1397 (2002) Совета Безопасности, предусматривающую создание региона, в котором могли бы бок о бок сосуществовать израильское и палестинское государства в условиях безопасности и демократии в рамках безопасных и признанных границ. Группа Рио призывает к немедленному выполнению резолюции 1402 (2002) Совета

Безопасности. В то же время Группа выражает сожаление в связи с тем, что не удалось выполнить резолюцию 1405 (2002), которая предусматривала направление группы по установлению фактов в лагерь беженцев Дженин в целях подготовки объективного и достоверного доклада о произошедших там событиях. В этой связи мы выражаем Генеральному секретарю признательность за его исключительные усилия по обеспечению сотрудничества сторон, отразившееся в его письме от 1 мая, и мы приветствуем и понимаем причины, по которым он распустил группу по установлению фактов. Группа Рио настоятельно призывает стороны незамедлительно договориться о прекращении огня и вернуться за стол переговоров.

Страны, которые я представляю, полностью одобряют действия и меры, предпринятые Организацией Объединенных Наций для достижения справедливого и прочного урегулирования, а также мирные и посреднические усилия стран «четверки» по урегулированию конфликта. В этом контексте Группа Рио поддерживает созыв в предстоящем месяце конференции министров по вопросу о положении на Ближнем Востоке в целях возобновления политических переговоров. Наша Группа считает, что решения Генеральной Ассамблеи станут частью этих согласованных конструктивных усилий по возобновлению мирного процесса.

Группа Рио призывает стороны к восстановлению безопасности гражданского населения и обеспечению оказания необходимой гуманитарной помощи. Группа Рио вновь повторяет призыв глав ее государств от 12 апреля к правительству Израиля о незамедлительном уходе из палестинских городов и уважении неприкосновенности Палестинской администрации, возглавляемой Ясиром Арафатом.

Группа Рио хотела бы вновь заявить о своем стремлении к сотрудничеству с остальным международным сообществом в деле достижения справедливого и прочного урегулирования конфликта.

Г-н Аль-Хусейн (Иордания) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Председателя за его сотрудничество в деле созыва данного заседания десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения ухудшающейся ситуации на оккупированных палестинских территориях после недавнего израильского вторжения на территорию, находя-

щуюся под контролем Палестинской администрации, которое началось 29 марта и продолжается по сей день.

Последние события на оккупированных палестинских территориях хорошо известны всем. Прежде всего, они демонстрируют неспособность международного сообщества противостоять оккупирующей державе, которая нарушает все основные нормы и общие принципы, регулирующие отношения между цивилизованными нациями международного сообщества, включая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, которые Израиль принял и согласился выполнять, когда он вступал в Организацию. Израильское правительство и его военная машина полностью отдают себе отчет в том, что совершаемые ими убийства, разрушения и чрезмерное и несоразмерное применение силы против невооруженного населения и его официальных гражданских и религиозных учреждений, представляют собой грубое нарушение его обязательств по международному гуманитарному праву, включая четвертую Женевскую конвенцию 1949 года. В результате весь регион переживает весьма серьезный кризис, который угрожает международному миру и безопасности.

В связи с нынешней ситуацией арабские государства призвали Совет Безопасности выполнить свои обязанности в отношении продолжающегося конфликта. Совет Безопасности принял ряд резолюций, призывающих Израиль прекратить нарушения Устава Организации Объединенных Наций и норм международного гуманитарного права и перестать подрывать основы мирного политического урегулирования ближневосточного вопроса. После принятия каждой из этих резолюций Израиль в ответ прямым и непосредственным образом нарушал положения каждой из них, начиная с отказа выполнять резолюцию 1402 (2002), продолжив свои вторжения на оккупированные палестинские территории и осаду штаб-квартиры президента Ясира Арафата, законного, избранного руководителя палестинского народа, и закончив отказом выполнять резолюцию 1405 (2002) и принять группу по установлению фактов, созданную на основе указаний Генерального секретаря в целях выполнения данной резолюции.

Приветствуя дипломатические и политические усилия всех сторон, в том числе Генерального секретаря, Европейского союза, Соединенных Штатов

и Российской Федерации, направленные на то, чтобы убедить Израиль соблюдать резолюции Совета Безопасности, вывести свои войска и стремиться к мирному политическому урегулированию конфликта, правительство Иордании выражает глубокое сожаление в связи с тем, что Совет Безопасности не выполнил свои обязанности по Уставу, позволив Израилю отвергать и нарушать его резолюции, как если бы он был выше всех норм права. В свете всего этого Группа арабских государств и Движение неприсоединения обратились к Генеральной Ассамблее, с тем чтобы восстановить равновесие и устранить несправедливость, вызванные неспособностью Совета Безопасности выполнять свою главную задачу по поддержанию мира и безопасности на Ближнем Востоке и остановить израильскую агрессию против палестинского народа.

Международное сообщество, представленное Генеральной Ассамблеей, не должно мириться с этой ситуацией или оказаться не в состоянии предпринять соответствующие действия для обсуждения позиции Израиля, который нарушает основные права палестинского народа и оправдывает коллективное наказание под предлогом самообороны. Те, кто придерживаются такой позиции, забывают о том, что ссылка на самооборону сопряжена с некоторыми предварительными условиями. Самооборона должна иметь место в ответ на нападения другой страны и не должна применяться в отношении всего населения, которое в течение десятилетий находится в условиях военной оккупации. Возникает вопрос: кто защищает себя в этой ситуации? Оккупирующая держава или оккупируемое население?

В сложившейся ситуации правительство Иордании призывает Генеральную Ассамблею вновь подтвердить свои ранее изложенные позиции по ближневосточному вопросу в поддержку права палестинского народа на самоопределение; освобождение от израильской оккупации; создание своего независимого государства со столицей в Иерусалиме; и достижение справедливого, всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Мы также призываем Генеральную Ассамблею принять резолюцию, выражающую волю международного сообщества и важность соблюдения резолюций 1402 (2002) и 1403 (2002) Совета Безопасности по вопросу о недавней повторной оккупации Израилем палестинских территорий. Вследствие неспособности Совета принять надлежащие меры в плане осуществле-

ния резолюции 1405 (2002) и направления группы по установлению фактов в Дженин из-за отказа Израиля правительство Иордании призывает Генеральную Ассамблею просить Генерального секретаря представить доклад, с тем чтобы установить подлинные факты о недавних событиях в Дженине.

Г-н Стюарт (Австралия) (*говорит по-английски*): Я буду краток. Мы испытываем серьезную озабоченность в связи с проектом резолюции, представленным в документе A/ES-10/L.9. Австралия поддерживает резолюцию 1405 (2002) Совета Безопасности, которая приветствовала инициативу Генерального секретаря направить группу по установлению фактов в Дженин. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что стороны не смогли прийти к соглашению, которое бы позволило группе приступить к своей работе. Мы также неоднократно подчеркивали свою озабоченность в связи с гуманитарной ситуацией на палестинских территориях. Министр иностранных дел Австралии г-н Даунер объявил 2 мая о выделении дополнительно 1 млн. долл. США для оказания их населению гуманитарной помощи.

Тем не менее, несмотря на нашу глубокую озабоченность в связи со сложившейся ситуацией и наше стремление оказать поддержку сторонам в деле достижения скорейшего прекращения насилия и возвращения к переговорам, данная резолюция с ее невыдержанными формулировками является несбалансированной и не способствует мирному урегулированию ситуации на Ближнем Востоке. По этой причине Австралия не может поддержать ее.

Г-н Касемсарн (Таиланд) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Это заседание является своевременным с учетом продолжающегося кризиса и недавних событий на Ближнем Востоке.

Я хотел бы изложить позицию Таиланда. Таиланд решительно осуждает все акты насилия, особенно в отношении гражданских лиц, включая женщин и детей, и любые акты террора, какой бы стороной они ни совершались. Такие действия должны быть немедленно прекращены, с тем чтобы дать возможность миру установиться на Ближнем Востоке. Мы настоятельно призываем все соответствующие стороны проявлять максимум сдержан-

ности и незамедлительно разорвать порочный круг насилия.

Таиланд считает, что всеобъемлющее и прочное политическое урегулирование на основе мирных переговоров является единственным путем достижения прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на Ближнем Востоке. Мы поддерживаем соответствующие международные усилия, направленные на достижение такого урегулирования. В этой связи мы приветствуем неустанные усилия Генерального секретаря, направленные на содействие созданию условий, способствующих миру. Мы настоятельно призываем все стороны полностью выполнять все соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая недавно принятые резолюции 1397 (2002), 1402 (2002), 1403 (2002) и 1405 (2002). Мы поддерживаем инициативу Его Королевского Высочества наследного принца Саудовской Аравии Абдаллы, которая была одобрена на Бейрутском саммите Лиги арабских государств. В качестве члена Движения неприсоединения Таиланд также хотел бы напомнить о решениях, принятых по этому вопросу совещанием министров Координационного бюро Движения неприсоединения, проходившего недавно в Дурбане.

Наиболее актуальным вопросом в настоящий момент является острая гуманитарная ситуация на оккупированных палестинских территориях. Мы глубоко обеспокоены широкомасштабными гуманитарными последствиями данного кризиса. Поэтому мы надеемся, что гуманитарным и медицинским учреждениям будет предоставлен беспрепятственный доступ для того, чтобы они могли решать там гуманитарные проблемы. Таиланд также надеется, что военные операции будут прекращены в самое ближайшее время.

Мы приветствуем некоторые позитивные изменения, которые порождают некоторые надежды на урегулирование конфликта. Мы приветствуем тот факт, что председатель Арафат, глава Палестинской администрации, может сейчас свободно перемещаться по Западному берегу и Газе. Являясь избранным лидером палестинского народа, он остается реальным партнером в любом процессе политического урегулирования. Мы также приветствуем предварительные сообщения о том, что была достигнута договоренность о мирном прекращении осады церкви Рождества Христова в Вифлееме, в месте, которое имеет большое религиозное и исто-

рическое значение. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы приветствовать усилия стран «четверки», особенно последнюю инициативу, выдвинутую в Вашингтоне, округ Колумбия, государственным секретарем Пауэллом, в которой изложены элементы мирного урегулирования ближневосточного кризиса.

Все эти события должны способствовать формированию основы для восстановления доверия и возвращения мирного процесса на Ближнем Востоке на правильный путь. Мы надеемся, что эти усилия, наряду с другими международными усилиями, увенчаются успехом, и еще при жизни нашего поколения все народы Ближнего Востока будут жить в мире. Они в полной мере заслуживают этого.

Г-н Шихаб (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): На протяжении последних нескольких недель мы все наблюдали за тем, как ситуация в Палестине выходила из-под контроля. Смертоносная сила израильской военной машины жестоко обрушилась на безоружное гражданское население Палестины, невзирая на человеческие жертвы. Мы самым решительным образом осуждаем жестокие нападения, неизбежные обстрелы и бомбардировки и применение чрезмерной силы. Такой военной подход и экономическое удушение палестинского народа направлены исключительно на то, чтобы нанести смертельный удар перспективам создания палестинского государства. Цель Израиля состоит в том, чтобы полностью уничтожить инфраструктуру палестинской национальной администрации и лишить всякой власти президента Арафата, отказавшись тем самым от мирного процесса. Успехи минувшего десятилетия в плане продвижения к мирному урегулированию безжалостно растоптаны. Израиль нарушил договоренности, достигнутые между двумя сторонами, и подвел регион к грани войны.

Мы осуждаем неуступчивую политику Израиля и его продолжающийся отказ прислушаться к требованиям Совета Безопасности и международного сообщества. Нельзя допустить, чтобы Израиль действовал безнаказанно. Международное сообщество обязано предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы Израиль выполнял резолюции 242 (1967) и 338 (1973), а также резолюции 1402 (2002) и 1405 (2002).

Совершенно ясно, что альтернативы миру нет. Военный подход не приведет к мирному урегулированию. Поэтому моя страна убеждена в том, что путь к миру пролегает исключительно через политический диалог и переговоры. Сложившаяся в регионе ситуация лишней раз свидетельствует о тщетности попыток решить этот вопрос на поле боя.

Мальдивские Острова неизменно поддерживают справедливую борьбу палестинского народа за возвращение своей родины. Законное право палестинского народа на создание своего собственного государства не может быть никем отменено, так как оно было признано всем международным сообществом. Это право должно быть восстановлено как можно скорее в интересах глобального мира и процветания. Израиль должен уйти со всех оккупированных арабских территорий и должен выполнить резолюции 242 (1967) и 338 (1973), а также принцип «земля в обмен на мир». Он должен согласиться с фактом наличия двух государств, как это предусмотрено в резолюции 1397 (2002).

Мальдивские Острова приветствуют недавнюю мирную инициативу Саудовской Аравии, которая была одобрена Арабским саммитом в Бейруте. Эти инициатива предоставляет обеим сторонам беспрецедентную в истории арабо-израильского конфликта возможность. Моя страна также признает усилия стран «четверки», направленные на то, чтобы вернуть стороны за стол переговоров в этих сложных условиях. Ситуация в Палестине никогда еще не была столь серьезной и неустойчивой. Международное сообщество должно действовать и действовать незамедлительно, с тем чтобы обратить вспять происходящую эскалацию насилия, открыв путь к установлению прочного и постоянного мира в регионе. Мы считаем, что коспонсоры мирного процесса, особенно Соединенные Штаты, должны продолжать играть активную роль и оказывать непосредственную помощь сторонам в плане налаживания сотрудничества и отказа от конфронтации.

Мальдивские Острова вновь подтверждают свою солидарность с палестинским народом и готовы любыми средствами содействовать усилиям международного сообщества, направленным на восстановление законных прав палестинского народа и поиск мира в регионе.

Г-н Вальдивьесо (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбия благодарит Вас, г-н Председатель, за Вашу руководящую роль в деле возобновления данной чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи, хотя мы и сожалеем о причинах ее возобновления.

Являясь членом Генеральной Ассамблеи, наша страна считает, что мы несем особую ответственность в деле принятия эффективных незамедлительных мер в случаях, когда в силу некоторых сложных политических обстоятельств Совет Безопасности не в состоянии принять эффективное решение в отношении конфликта между Израилем и Палестиной на Ближнем Востоке, ситуации, которая со всей очевидностью представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

Конкретным примером невозможности выполнения резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности на условиях, изложенных Генеральным секретарем Председателю Совета безопасности 1 мая, является политическая ситуация, которая поставила под сомнение авторитет Совета и которую мы должны осудить, как мы уже делали в ряде случаев в Совете.

Являясь членом Движения неприсоединения и Группы Рио, Колумбия одобряет заявления, сделанные от имени этих групп послами Южной Африки и Коста-Рики. Нет необходимости повторять многие взгляды, изложенные в этих заявлениях, однако важно представить некоторые соображения, которые мы хотели бы изложить в нашем национальном качестве по рассматриваемому сегодня нами вопросу.

Со времени последнего возобновления десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 2001 года мы стали свидетелями систематического ухудшения ситуации на Ближнем Востоке. Как и подобает в связи с рядом событий столь серьезного характера, Совет Безопасности реагировал своевременно и неизменно демонстрировал согласие и единство. Колумбия подчеркивает, что многие из его действий носили политически обоснованный характер.

Резолюция 1397 (2002) Совета Безопасности содержит политическую перспективу, имеющую большое значение, которая заслуживает защиты со стороны Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что наша деятельность будет содействовать укреплению

концепции региона, в котором два государства, Израиль и Палестина, жили бы бок о бок в рамках безопасных и признанных границ. Мы должны сообща стремиться к достижению этой цели.

Одновременно резолюция 1402 (2002) Совета Безопасности указала путь, продвижение по которому могло бы во многом способствовать укреплению доверия между сторонами, с тем чтобы мирные переговоры могли бы быть возобновлены в будущем. К сожалению, эта резолюция, как и многие другие резолюции, принятые Советом, пока еще не выполнена в полном объеме сторонами.

В числе столь же успешных достижений Совет принял резолюцию 1405 (2002), исходя из того, что Израиль будет сотрудничать с группой по установлению фактов в отношении недавних событий в Дженине. Мы были удивлены последовавшей реакцией израильского правительства на эту резолюцию. Группа по установлению фактов, которая, по утверждению Израиля, была настроена необъективно, отнюдь не представляла угрозу его жизненно важным интересам, а предлагала прекрасную возможность установить то, что в действительности произошло. Выводы этой группы пользовались бы поддержкой всего международного сообщества и могли бы иметь положительный политический эффект для обеих сторон.

Совет Безопасности принял меры. К сожалению, трудности, связанные с реагированием на события, которые произошли после принятия резолюции 1405 (2002), бросили тень сомнения на ранее принимавшиеся Советом разумные решения.

Мы должны образом учли результаты недавнего совещания «четверки», проходившего в Вашингтоне на прошлой неделе. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея в соответствующее время могла бы приветствовать предложение о созыве международной конференции по Ближнему Востоку. Однако мы надеемся, что эти усилия, заслуживающие нашей поддержки, подчеркнут необходимость урегулирования острого гуманитарного кризиса на оккупированных территориях и необходимость достижения международным сообществом прочного компромисса в отношении реконструкции и развития этих территорий и укрепления учреждений Палестинской администрации.

Г-н Пак Гир Ён (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит*

по-английски): Недавнее военное нападение Израиля на палестинские города и на Палестинскую администрацию привлекают внимание всего мира. Народы арабских государств, включая Палестину, испытывают жестокие страдания, а ближневосточный мирный процесс находится под угрозой из-за непродуманных военных действий Израиля. Все, кто чувствуют ответственность за выживание и будущее человечества, не могут оставаться равнодушными перед лицом такой мировой трагедии.

В мире существуют большие и малые страны, однако в нем нет старших и младших стран. Существуют развитые и менее развитые страны, однако не может быть господствующих стран и стран, которые подчиняются господству. Все страны и нации имеют право быть независимыми и равноправными членами международного сообщества, независимо от размеров своей территории и уровня своего развития.

Тем не менее Израиль обвиняет палестинского руководителя Ясира Арафата в обострении ситуации на Ближнем Востоке, осаждаст его и пытается похоронить его политически. Израиль блокирует Рамаллах и препятствует любой деятельности президента Арафата. По существу речь идет о грубом посягательстве на суверенитет Палестины.

В международных отношениях нельзя действовать как заблагорассудится и осаждаст руководителя страны, ограничивая его свободу политической деятельности. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики решительно осуждает такие военные действия Израиля, как агрессия, которая направлена на ликвидацию нынешней национальной администрации, являющуюся законным представителем палестинского народа, и подавление законных устремлений палестинцев.

Сегодня все международное сообщество, включая арабские государства, выразило свой гнев и изумление в связи с израильским насилием, а также свою глубокую озабоченность в связи с острой ситуацией на Ближнем Востоке, которая продолжает ухудшаться.

Израиль должен незамедлительно прекратить такие варварские военные акты агрессии, которые подрывают мир и стабильность в регионе. Он должен вывести свои агрессивные войска из автономных районов Палестины, включая Западный берег, и немедленно перейти к мирным переговорам с па-

лестинской стороной в соответствии с единодушными требованиями международного сообщества.

Пользуясь этой возможностью, делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы заявить о своей полной поддержке и солидарности со справедливым делом палестинского народа, защищающего свои законные национальные права, а также с борьбой других арабских народов за достижение справедливого урегулирования ближневосточного вопроса, в центре которого находится вопрос о Палестине.

Корейская Народно-Демократическая Республика будет и впредь, как она делала это и в прошлом, привлекать внимание Ассамблеи к возможностям мирного урегулирования региональных конфликтов и пресечению какого бы то ни было вмешательства во внутренние дела и неоправданного давления.

Г-н Сербини (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы выразить свою признательность Судану и Южной Африке, которые от имени членом Лиги арабских государств и Движения неприсоединения обратились с просьбой о своевременном созыве данной чрезвычайной специальной сессии для рассмотрения пункта, озаглавленного «Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории».

Мы весьма обеспокоены ухудшением гуманитарной ситуации на оккупированных территориях вследствие чрезмерного применения силы, что приводит к продолжающейся гибели людей и уничтожению собственности в ходе военных действий.

Бруней-Даруссалам поддерживает все посреднические усилия в отношении этого кризиса, в том числе со стороны стран «четверки» и наследного принца Саудовской Аравии Абдаллы, а также других основных участников процесса в регионе. Мы отмечаем некоторые положительные сдвиги, включая итоги Арабского саммита в Бейруте, проходившего несколько месяцев назад; принятие резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности; усилия «четверки» и в последнее время сообщения о международной мирной конференции, которая будет проведена этим летом. Однако наряду с сохраняющимися препятствиями возникают и новые. Продолжающиеся задержки и медленные темпы прогресса вызывают разочарование. Нам необходимо еще боль-

ше укрепить свою решимость; если мы не сделаем этого, под угрозой окажется жизнь ни в чем не повинного гражданского населения.

Перед нами стоит сложная задача, которая заключается в восстановлении и укреплении доверия между обеими сторонами. Мы обращаемся к ним с призывом проявлять максимум сдержанности и отказаться от всякого насилия. Мы хотели бы также настоятельно призвать к возобновлению диалога в качестве основы для мирного, справедливого и прочного урегулирования. В этой связи мы поддерживаем роль президента Арафата как лидера палестинцев, ведущего диалог от их имени.

На данном этапе мы хотели бы подчеркнуть важную роль Организации Объединенных Наций и в особенности Совета, органу, которому поручено поддержание международного мира и безопасности, в выполнении своих обязанностей по всем аспектам ближневосточной проблемы до достижения всеобъемлющего урегулирования данной проблемы.

К сожалению, израильские власти продолжают отвергать резолюции Совета Безопасности. Поэтому мы настоятельно призываем к немедленному осуществлению соответствующих резолюций, в том числе недавно принятых Советом, а именно 1402 (2002), 1403 (2002) и 1405 (2002). Нас поразил тот факт, что миссия Организации Объединенных Наций по установлению фактов не смогла выполнить свою задачу и отправиться в Дженин.

Бруней-Даруссалам считает, что прочный мир на Ближнем Востоке будет возможен лишь на основе всеобъемлющего урегулирования данного вопроса в соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002). Реализация неотъемлемых прав палестинского народа и уход Израиля с оккупированных палестинских территорий, включая ликвидацию незаконных поселений, имеет важнейшее значение для любого ощутимого прогресса.

В заключение я хотел бы сказать, что рассматриваемый нами вопрос заслуживает самого срочного и пристального внимания. Мы не должны допустить, чтобы препятствия на пути мирного процесса помешали нашим усилиям. Долгие страдания палестинского народа должны, наконец, закончиться. В этой связи мы хотели бы призвать стороны вернуться к проведению мирных переговоров. Мы неизменно поддерживали и будем поддерживать все усилия в этом направлении.

Г-н Касулидис (Кипр) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени правительства Кипра. Мы также присоединяемся к заявлению, с которым выступит Испания от имени Европейского союза.

Я выступаю на этой чрезвычайной специальной сессии с чувством грусти, поскольку она является явным свидетельством того, что Совет Безопасности не смог выполнить свою главную ответственность в деле поддержания международного мира и безопасности и на Ближнем Востоке вновь царят мрак и отчаяние. Этот бесконечный конфликт причинил огромные страдания миллионам людей и создал практически постоянную ситуацию нестабильности, последствия которой выходят далеко за пределы ближневосточного региона. Кипру, являющемуся соседним государством, связанным давними и тесными узами дружбы с народами Палестины и Израиля, особенно больно видеть этот непрекращающийся порочный круг насилия, от которого на протяжении многих лет страдают оба народа.

Мы надеялись, что постоянные консультации Совета Безопасности и решительные международные инициативы, такие, как специальные посланники стран «четверки» и мирные инициативы Саудовской Аравии, содержат все компоненты прочного урегулирования ближневосточного конфликта.

Самый важный урок, который может быть извлечен из недавней вспышки насилия в ходе этого конфликта, касается влияния проблем безопасности на мирный процесс, а также осознание того неоспоримого факта, что без политических переговоров, открывающих перспективы выхода из неприемлемого состояния оккупации и создания эффективного и независимого палестинского государства, возможности обеспечения безопасности на Ближнем Востоке остаются сомнительными и отдаленными.

Давняя позиция Кипра в отношении урегулирования палестинского вопроса является последовательной и соответствует нормам международного права. Мы решительно поддерживаем немедленное осуществление резолюций 1397 (2002), 1402 (2002), 1403 (2002) и 1405 (2002) Совета Безопасности и их неизбирательное и всеобъемлющее применение. Кроме того, мы полностью поддерживаем усилия «четверки» и с некоторым оптимизмом следили за ее недавней встречей в Вашингтоне, округ Колум-

бия, а также ее усилиями по созыву мирной конференции по Ближнему Востоку.

Мы настоятельно призываем Израиль уйти из районов, оккупируемых его войсками; воздерживаться от таких актов, как внесудебные расправы; прекратить вторжение на палестинские территории, что является явным нарушением норм международного права; и полностью соблюдать нормы международного гуманитарного права и положения Женевских конвенций. Разрушения палестинской инфраструктуры и причинение ей огромного ущерба за несколько недель перевели стрелки часов назад на целые годы, если не поколения, и причинили невыразимые страдания и лишения. Именно поэтому мы настоятельно призываем Израиль согласиться с предложением Генерального секретаря о создании международных сил для Ближнего Востока с расширенными полномочиями, что отражало бы новую ситуацию на местах. Мы далее призываем к уважению и защите всех религиозных мест. Кроме того, мы недвусмысленно осуждаем любые формы терроризма и действия террористов-смертников, которые нельзя оправдать ничем, и настоятельно призываем покончить с этой практикой.

Мы заявляем о полной солидарности с президентом Ясиром Арафатом, который является законным руководителем и избранным представителем палестинского народа и играет важнейшую роль в мирном процессе. Урегулирование ситуации в штаб-квартире Палестинской администрации в Рамаллахе и снятие ее осады является скромным началом, однако к нему следует относиться с уважением, соответствующим его положению и дать ему возможность представлять свой народ с достоинством и в условиях полной свободы. Необходимо также немедленно прекратить осаду церкви Рождества Христова. Мы приветствуем сделанные в этом направлении позитивные шаги.

Мы вновь заявляем о своей поддержке справедливого и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Необходимо покончить с оккупацией арабских земель и страданиями палестинского народа, обеспечив реализацию их законных прав, включая право на независимое государство. Решение ближневосточной проблемы принесет стабильность в этот беспокойный регион мира, обеспечит нормальные отношения, а также безопасность Израиля и прекратит на-

силие, укрепив силы умеренности и сотрудничества.

Кипр приветствовал инициативу Генерального секретаря по созданию группы по установлению фактов в целях сбора достоверной информации в отношении событий в Дженине и выражает глубокое сожаление в связи с возражениями Израиля, которые вынудили Генерального секретаря распустить эту группу. Это подорвало авторитет Совета Безопасности и доверие к нему и отнюдь не способствует очищению и примирению.

Самая главная задача, которая стоит перед участниками этого конфликта, заключается в том, чтобы найти необходимое политическое мужество, преодолеть ненависть и начать поиск путей к достижению мира. Международное сообщество также должно следить за этим процессом и принимать соответствующие меры, которых требует ситуация и поведение сторон, с тем чтобы покончить с кровопролитием и вернуться за стол переговоров. История будет безжалостно судить обе непосредственно вовлеченные стороны, а также всех нас, если мы не сумеем незамедлительно принять необходимые меры.

Г-н Лезли (Белиз) (*говорит по-английски*):
Недавние события на Ближнем Востоке послужили причиной того, что мы собрались здесь сегодня для обсуждения ситуации, которая вылилась в эскалацию насилия, причинив немало боли и ненужных жертв, в том числе ни в чем не повинных и безоружных мужчин, женщин и, к сожалению, детей.

Мы твердо убеждены в том, что ведение мирных переговоров является единственным реальным путем к прекращению насилия и установлению подлинного мира. Для того чтобы серьезно вести мирные переговоры, необходимо выполнять все резолюции Совета Безопасности, прежде всего резолюцию 242 (1967), которая предусматривает немедленный вывод израильских вооруженных сил с оккупированных палестинских территорий. Решение игнорировать добрые намерения международного сообщества является ошибочным и не учитывает нашу глобальную ответственность в качестве партнера во имя мира.

Мы также озабочены нежеланием Израиля допустить в Дженин миссию по установлению фактов. Мы слышали немало сообщений о якобы имевших место нарушениях норм международного гумани-

тарного права. Поездка миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов была бы полезной для обеих сторон.

Генеральная Ассамблея должна поддержать усилия Совета Безопасности, выразив свое неудовлетворение в связи с решением израильского правительства не прислушиваться к пожеланиям международного сообщества. Мы призываем все стороны покончить с любыми актами терроризма, а также призываем к полному прекращению огня и выводу израильских вооруженных сил со всех палестинских территорий, включая Вифлеем. Мы полностью поддерживаем предложение Генерального секретаря Кофи Аннана относительно развертывания многонациональных сил для обеспечения мира в регионе. Мы приветствуем решение Израиля освободить президента Арафата и сейчас ожидаем его ответа на призыв к продолжению мирных переговоров, которые, по нашему убеждению, являются единственным путем к прекращению насилия и восстановлению мира на Ближнем Востоке.

Мы решительно поддерживаем право палестинского народа на самоопределение и создание демократического палестинского государства в рамках безопасных и признанных границ, которое было бы привержено идее мирного сосуществования с Израилем.

Г-н Манало (Филиппины) (*говорит по-английски*): В последние дни возник проблеск надежды в отношении улучшения положения на Ближнем Востоке. В этой связи можно отметить снятие осады в Рамаллахе и позитивные изменения в ситуации противостояния в церкви Рождества Христова. Мы также приветствуем предложения о проведении этим летом мирной конференции по израильско-палестинской ситуации. Однако мы считаем, что ее цели и параметры должны быть тщательно и заблаговременно подготовлены. Не менее важное значение имеют политические условия, в которых она проводится. Если на такой конференции не удастся решить ключевые вопросы, она приведет лишь к обострению нестабильности, новым вспышкам насилия и жертвам среди ни в чем не повинного гражданского населения.

В то же время мы выражаем сожаление в связи с тем, что резолюция 1405 (2002) Совета Безопасности не была выполнена и что Генеральный секретарь принял решение о роспуске группы по уста-

новлению фактов. Мы надеемся, что роспуск этой группы не означает, что цели получения достоверной информации в отношении событий в Дженине не могут быть достигнуты иными путями без промедления и по возможности в ближайшее время.

Генеральный секретарь однажды сказал, что если бы количество заседаний могло бы приводить к урегулированию конфликтов, ближневосточный кризис уже давно был бы забыт. К сожалению, однако, дело обстоит иначе. Хотя только в последние недели было проведено более 30 консультаций и заседаний Совета Безопасности, ближневосточный кризис продолжается, несмотря на некоторые недавние сдвиги. Резолюции 1397 (2002), 1402(2002), 1403 (2002) и 1405 (2002) остаются в лучшем случае выполненными лишь частично. Эти резолюции необходимо выполнить в полном объеме.

Тем не менее, полное осуществление указанных резолюций стало бы лишь первым шагом в рамках любого процесса, направленного на достижение прочного мира в регионе. В этой связи очевидно, что сами стороны не смогут достичь такого мира. Надежная и эффективная поддержка международного сообщества остается ключевым компонентом любого мирного процесса. Поэтому мы поддерживаем различные международные инициативы на местах, включая усилия «четверки».

Мы также вновь подтверждаем важную роль инициативу наследного принца Абдаллы. Ее принятие на Арабском саммите в Бейруте свидетельствует о том, что она пользуется политической поддержкой тех сторон, которые непосредственно затронуты кризисом.

18 апреля Генеральный секретарь внес свое предложение о направлении многонациональных сил, которые бы содействовали созданию обстановки спокойствия и безопасности в целях продолжения политических и дипломатических обсуждений между сторонами, а также обеспечения предоставления столь необходимой гуманитарной помощи в пострадавшие районы. Мы поддерживаем это предложение и считаем, что одновременно с этими силами должны быть развернуты и международные наблюдатели.

Моя делегация по-прежнему испытывает озабоченность в связи с гуманитарной ситуацией на оккупированных территориях, особенно тех из них, которые были оккупированы недавно, и обращается

с призывом об оказании гуманитарной помощи и предоставлении гуманитарному персоналу необходимого доступа в эти районы. Мы особенно настойчиво призываем к предоставлению беспрепятственного доступа Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, с тем чтобы оно могло оказать помощь порядка 600 000 беженцев в секторе Газа. Мы обращаемся к странам-донорам с призывом уделить первоочередное внимание преодолению сложившейся ситуации.

В заключение моя делегация вновь заявляет, что ближневосточный кризис никогда не может быть решен военным путем. Единственный путь к миру проходит через переговоры по вопросу о политическом урегулировании на основе принципа «земля в обмен на мир» и резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что по просьбе ряда представителей 17-е заседание десятой чрезвычайной специальной сессии будет прервано после выступления следующего оратора и возобновится после перерыва, который продлится один час. После возобновления заседания мы перейдем к принятию проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поэтому я прошу всех представителей вернуться в зал Генеральной Ассамблеи к 19 ч.00 м.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Лихтенштейн, являющийся членом Европейской ассоциации свободной торговли и входящий в европейское экономическое пространство.

Мы собрались сегодня на возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для того, чтобы обсудить проект резолюции. В прошлую пятницу я имел возможность выступить в Совете Безопасности, с тем чтобы разъяснить позицию Европейского союза в отношении израильско-палестинского конфликта.

Европейский союз неоднократно выражал серьезную озабоченность в связи с трагической ситуацией на Ближнем Востоке и самым решительным образом осуждал волну насилия и террора, приводящих к гибели ни в чем не повинных палестинцев и израильтян. Пора покончить с языком и логикой войны и заменить их диалогом и переговорами. Палестинская администрация и израильское правительство должны продемонстрировать свои руководящие качества и выполнить свои обязанности по отношению к своим народам.

В течение последних нескольких дней международные дипломатические усилия привели к ненасильственному урегулированию ситуации в Рамаллахе и предоставлению свободы передвижения президенту Арафату. Мы приветствуем достигнутое сегодня мирное урегулирование на основе переговоров при поддержке Европейского союза, Соединенных Штатов и других стран в целях прекращения осады церкви Рождества Христова, которая длится более месяца. Это решение будет способствовать облегчению сложных условий, в которых живет в Вифлееме палестинское гражданское население в условиях военной оккупации.

На встрече стран «четверки», проходившей в Вашингтоне, округ Колумбия, 2 мая, Европейский союз вместе с Организацией Объединенных Наций, Соединенными Штатами и Российской Федерацией выразил готовность содействовать проведению международной мирной конференции этим летом для обсуждения проблем безопасности, экономических и гуманитарных вопросов и политических перспектив. Мы приветствуем эту инициативу и готовы принять активное участие в такой конференции и содействовать ее проведению. В этой связи мы вновь подтверждаем, что справедливое, прочное и всеобъемлющее урегулирование конфликта на Ближнем Востоке должно основываться на резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и на принципах Мадридской конференции, соглашений, подписанных в Осло, и последующих договоренностях, а также на мирной инициативе наследного принца Абдаллы, которая была поддержана Лигой арабских государств.

Мы подчеркиваем, что мир и безопасность для обеих сторон могут быть достигнуты лишь на основе переговоров. Важно добиться немедленных и параллельных сдвигов в направлении краткосрочного и ощутимого политического процесса наряду с ря-

дом конкретных мер, которые бы привели к постоянному миру. Поставлены ясные цели: признание права Израиля жить в мире в пределах безопасных границ, гарантированных международным сообществом и, в особенности, арабскими государствами, а также признание права палестинского народа жить в условиях мира в демократическом, эффективном и независимом государстве, положив конец тем самым оккупации 1967 года.

Европейский союз также неоднократно подтверждал политический план, предусматривающий прекращение этого конфликта: полное и немедленное осуществление резолюций Совета Безопасности и в частности, прекращение израильских военных операций на палестинских территориях, немедленное и реальное прекращение огня и незамедлительный и полный вывод израильских войск из всех городов и районов, находящихся под контролем Палестинской администрации.

Палестинская администрация должна незамедлительно принять все возможные меры для прекращения террористических нападений на израильтян, включая нападения террористов-смертников; демонтировать инфраструктуру террористов и прекратить их финансирование; и прекратить подстрекательства к насилию. Мы ожидаем, что председатель Арафат как законный представитель палестинского народа использует весь свой политический авторитет в целях выполнения руководящих функций в борьбе с терроризмом и восстановления спокойствия.

Несмотря на свое право бороться с терроризмом, Израиль должен прекратить внесудебные убийства, отменить закрытия и ограничения на территориях, заморозить и свернуть свою политику строительства поселений и уважать нормы международного права. Чрезмерное применение силы не может быть оправдано ничем. Действия против медицинских и гуманитарных учреждений и их персонала являются абсолютно неприемлемыми и противоречат конвенциям Организации Объединенных Наций и нормам международного гуманитарного права. Израиль должен оказывать полную поддержку гуманитарным учреждениям и организациям и предоставлять им беспрепятственный и безопасный доступ к нуждающимся группам населения. В этой связи мы вновь подтверждаем применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупируемым территориям,

включая Восточный Иерусалим, и призываем полностью соблюдать ее.

Европейский союз глубоко озабочен беспрецедентным ущербом, причиненным основным структурам Палестинской администрации вследствие израильских военных операций. Разрушение объектов гражданской инфраструктуры нельзя оправдать борьбой против терроризма. Эти объекты помогают палестинцам в их экономическом, социальном и гуманитарном развитии и финансировались международным сообществом доноров. Мы полагаем, что подобные действия не повторятся.

Европейский союз глубоко сожалеет о том, что Генеральный секретарь был вынужден распустить группу по установлению фактов, созданную в соответствии с резолюцией 1405 (2002) Совета Безопасности из-за отказа правительства Израиля сотрудничать с ней. Мы решительно осуждаем это решение Израиля. В отсутствие точного, достоверного и профессионально подготовленного отчета о событиях остаются серьезные сомнения относительно того, что в действительности произошло в лагере беженцев Дженин. По этой причине мы поддерживаем усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы собрать из имеющихся у него источников достоверную информацию и как можно точнее воссоздать картину этих событий.

Европейский союз готов оказать сторонам содействие в выполнении их договоренностей. В этих целях создание на месте механизма контроля третьей стороны имеет важное значение для процесса восстановления взаимного доверия и достижения прогресса как по политическим вопросам, так и по проблемам безопасности. Мы готовы принять участие в создании такого механизма.

В заключение мы хотели бы вновь подтвердить, что Европейский союз будет по-прежнему вносить полноценный и существенный вклад в дело улучшения условий жизни палестинского населения путем оказания гуманитарной помощи и содействия экономической и институциональной реконструкции Палестинской администрации с помощью усилий по восстановлению ее потенциала в области инфраструктуры, безопасности и институтов управления, укрепляя тем самым экономическую базу будущего Государства Палестина.

Заседание прерывается в 17 ч. 55 м. и возобновляется в 20 ч. 25 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1.

Я предоставляю слово представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования. Я хотел бы напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Г-н Де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): До проведения голосования моя делегация хотела бы вновь заявить о твердой поддержке Перу усилий Совета Безопасности по достижению справедливого, прочного и окончательного урегулирования ближневосточного конфликта на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973). По этой причине мы считаем крайне необходимым незамедлительно призвать к прекращению огня и выводу израильских войск с оккупированных палестинских территорий в соответствии с резолюциями 1402 (2002) и 1403 (2002).

По мнению Перу, этот конфликт нельзя решить военным путем. Именно поэтому все члены Ассамблеи должны решительно поддержать усилия, предпринимаемые «четверкой» для прекращения насилия и достижения урегулирования путем переговоров.

Мы согласны с позитивными элементами рассматриваемого проекта резолюции, такими, как значительное увеличение экономической и гуманитарной помощи палестинскому населению и восстановление учреждений Палестинского органа. Тем не менее, Перу воздержится при голосовании, поскольку мы считаем, что данный проект резолюции по-прежнему является несбалансированным и не содержит прямого и категорического осуждений террористических актов, совершаемых против ни в чем не повинных израильских гражданских лиц, а также призыва к Палестинскому органу принять решительные меры для предотвращения террора.

Г-н Ланкри (Израиль) (*говорит по-французски*): Сегодня утром, когда были открыты прения, палестинская делегация осудила нападение террористов-смертников из палестинских групп. К сожалению, такого рода осуждения, сде-

ланные устно и с постоянно присутствующей двусмысленностью, не имеют никаких практических последствий. Сейчас мы наблюдаем именно такую двусмысленность, когда компромиссный текст европейских стран, в котором впервые содержалось осуждение действий террористов-смертников, был попросту отвергнут палестинской делегацией. Существует явная разница между теоретическим осуждением нападений террористов-смертников и практическим эффектом такого осуждения в резолюции, и до сих пор такого рода различие не было преодолено ни в одной резолюции.

Что касается прозвучавшего сегодня утром осуждения палестинской делегацией нападений террористов-смертников, то каждый палестинский террорист понимает, что такое вынужденное осуждение необходимо для поддержания дела палестинцев в глазах в основном снисходительного международного сообщества и что это ни коим образом не должно мешать дальнейшим террористическим нападениям любых видов.

В тот момент, когда Генеральная Ассамблея готовится голосовать по данному проекту резолюции и, скорее всего, принять его, в Израиле только что имело место нападение террориста-смертника в молодежном клубе в Ришон Леционе возле Тель-Авива. По предварительным сообщениям, погибло 16 человек, и более 60 было ранено. Если Генеральная Ассамблея примет данный проект резолюции, в котором не говорится ни единого слова о практикуемых палестинцами нападениях террористов-смертников, это послужит совершенно недвусмысленным сигналом палестинцам. Принятие данной резолюции сегодня вечером будет означать дополнительную международную поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи продолжаемой ими убийственной террористической деятельности.

Поэтому я обращаюсь к членам Генеральной Ассамблеи, особенно той их части, которая является носителем совести и ответственности и которая считает, что практика палестинского терроризма не является тем, что другие считают возможным называть «сопротивлением оккупации» с торжественным призывом не поддерживать чудовищную глупость, которой является принятие этого проекта резолюции. Если он будет принят путем обычного триумфа большинства, данный проект резолюции, олицетворяющий полностью искаженный подход к реальным израильско-палестинским отношениям,

станет оскорблением памяти израильских жертв палестинского терроризма, включая тех, кто умирает сейчас в Ришон Леционе. Этот проект резолюции ляжет несмываемым пятном на деятельность Генеральной Ассамблеи и нанесет непоправимый ущерб ее призванию, которое состоит в том, чтобы защищать и воплощать нормы международного гуманитарного права. Если данный проект резолюции будет принят вслед за только что совершенным нападением террориста-самоубийцы, он станет ярким свидетельством деградации Ассамблеи, вызванной сложившимся в ней бесстрастным ритуалом, который не в силах поколебать даже происходящая в настоящее время гибель людей.

Мы считаем, что никакие процедурные уловки, состоящие в утверждении резолюции пункт за пунктом, не могут придать ей того реального и законного характера, которого ей недостает. Сегодня вечером Генеральная Ассамблея не может позволить себе совершить трагическую ошибку. Вместо того чтобы ошибочно стремиться к расследованию якобы имевшей место расправы в Дженине, Ассамблея должна была бы заниматься зверствами, которые были реально совершены сегодня вечером в Ришон Леционе, и проявить здравый подход, категорически отвергнув данный проект резолюции.

Израиль не будет участвовать в каких-либо процедурных уловках. Мы отвергаем данную резолюцию во всех ее частях.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Как известно членам Ассамблеи, поступила просьба о проведении раздельного голосования по каждому пункту проекта резолюции A/ES-10/L.9. Есть ли какие-либо возражения против этой просьбы?

Возражений нет. Тогда мы приступим к голосованию.

Сейчас я ставлю на голосование первый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Первый пункт преамбулы принимается 73 голосами против 4 при 49 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование второй пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Второй пункт преамбулы принимается 76 голосами против 4 при 47 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование третий пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия,

Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Третий пункт преамбулы принимается 73 голосами против 6 при 47 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование четвертый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Четвертый пункт преамбулы принимается 75 голосами против 6 при 47 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пятый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Фи-

липпины, Катар, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пятый пункт преамбулы принимается 74 голосами против 5 при 48 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование шестой пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корей-

ская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Шестой пункт преамбулы принимается 77 голосами против 5 при 47 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование седьмой пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Первый пункт преамбулы принимается 77 голосами против 5 при 46 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование восьмой пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Грузия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия,

Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Восьмой пункт преамбулы принимается 80 голосами против 3 при 46 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование девятый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Девятый пункт преамбулы принимается 78 голосами против 4 при 47 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование десятый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L. 9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, То-

го, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Десятый пункт преамбулы принимается 75 голосами против 4 при 50 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование одиннадцатый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Ку-

вейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Одиннадцатый пункт преамбулы принимается 77 голосами против 4 при 48 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование двенадцатый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Двенадцатый пункт преамбулы принимается 76 голосами против 4 при 49 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование тринадцатый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Тринадцатый пункт преамбулы принимается 74 голосами против 4 при 50 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование четырнадцатый пункт преамбулы проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Грузия, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония,

Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Четырнадцатый пункт преамбулы принимается 82 голосами против 3 при 44 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пункт 1 постановляющей части принимается 73 голосами против 5 при 52 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 2 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Нами-

бия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Доминиканская Республика, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пункт 2 постановляющей части принимается 75 голосами против 6 при 49 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 3 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колум-

бия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Грузия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Сирийская Арабская Республика, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пункт 3 постановляющей части принимается 78 голосами против 3 при 48 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 4 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эстония, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Науру, Перу, Руанда, Самоа, Тонга, Тувалу

Пункт 4 постановляющей части принимается 123 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала

Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 5 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Маке-

дония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пункт 5 постановляющей части принимается 74 голосами против 4 при 50 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 6 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эстония, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая Югославская Республика Македония, Того, Тринидад и То-

баго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Перу, Руанда, Самоа, Тонга, Тувалу

Пункт 6 постановляющей части принимается 120 голосами против 4 при 6 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 7 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объ-

единенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Тувалу, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пункт 7 постановляющей части принимается 78 голосами против 5 при 48 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 8 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Грузия, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Ма-

лайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пункт 8 постановляющей части принимается 84 голосами против 3 при 44 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 9 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо,

Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Грузия, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Пункт 9 постановляющей части принимается 84 голосами против 3 при 44 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 10 постановляющей части проекта резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Пункт 10 постановляющей части принимает-ся 79 голосами против 3 при 48 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Лаосской Народно-Демократической Республики информировала

Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь ассамблея примет решение по проекту резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Габон, Гамбия, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Венесуэла, Йемен

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испа-

ния, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Проект резолюции A/ES-10/L.9/Rev.1 в целом принимается 74 голосами против 4 при 54 воздержавшихся (резолюция ES-10/10).

[Впоследствии делегация Лаосской Народной Демократической Республики информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования после голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Г-н Дюваль (Канада) (*говорит по-французски*): Канадцы возмущены бессмысленным террористическим нападением в Ришон Леционе. Подобные действия не имеют оправдания и способствуют лишь укреплению позиций врагов мира, справедливости и истины и подрывают усилия, направленные на поиски мирного урегулирования. Канадцы приносят свои соболезнования жертвам и их семьям.

Кроме того, мы против проведения голосования по каждому пункту резолюции, касающейся столь важного вопроса, который мы обсуждаем здесь сегодня. Резолюция должна быть сбалансирована во всех отношениях, а данный проект резолюции не представляется нам сбалансированным. Именно по этой причине мы воздержались при голосовании по всему тексту, за исключением пунктов 4 и 6 постановляющей части.

(говорит по-английски)

Правительство Канады неизменно поддерживает инициативу Генерального секретаря по сбору достоверной информации в отношении событий в Дженине. Мы считаем, что обнародование этих фактов отвечает интересам и самого Израиля. Мы также заявили о своем глубоком сожалении в связи с решением Израиля не выполнять резолюцию 1405 (2002) Совета Безопасности, что выразилось в отказе принять группу по установлению фактов, созданную для выполнения этой задачи.

Кроме того, Израиль пока еще не вывел полностью свои войска из городов на Западном берегу, как это предусмотрено в резолюции 1402 (2002) Совета. Мы по-прежнему испытываем озабоченность в связи с продолжающимися вторжениями в районы, находящиеся под контролем палестинцев. К сожалению, последствия отказа Израиля полностью и незамедлительно выполнить эти важные резолюции выходят за рамки трагического конфликта на Ближнем Востоке и подрывают авторитет самого Совета Безопасности.

Несмотря на эту обеспокоенность, о которой мы уже заявляли, в том числе непосредственно правительству Израиля, моя делегация воздержалась при голосовании по представленной нам сегодня резолюции. Мы воздержались потому, что данная резолюция не обеспечивает достаточно сбалансированной ответственности за события, которые привели к ситуации, рассматриваемой нами сегодня. В этом, по нашему мнению, заключается ее главное слабое место. Канада не может согласиться с тем толкованием событий, которое отражено в тексте резолюции, а также с выделением лишь одной из сторон.

Правительство Израиля и Палестинская администрация должны в срочном порядке возобновить обсуждения и сотрудничество. Для мирных переговоров нужны партнеры, которые могут выступать от имени своего народа. Израиль должен вновь вступить в контакт с законным представителем палестинского народа, а именно Палестинской администрацией. В то же время мы призываем председателя Арафата использовать свой авторитет не только для того, чтобы осуждать, но и для того, чтобы предупредить любые акты насилия и привлекать к ответственности тех, кто виновен в террористических актах в отношении ни в чем не повинного гражданского населения, подобных тому, которые произошли сегодня.

Международное сообщество искренне желает возобновления диалога и переговоров. Оно готово оказать сторонам помощь. Стороны должны воспользоваться этой доброй волей. В заключение я хотел бы вновь подтвердить готовность Канады оказать содействие этим усилиям.

Г-н Фадайвард (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за проект резолюции в целом, по которому Ге-

неральная Ассамблея только что приняла решение. Однако я хотел бы официально заявить об оговорке моей делегации в отношении любых содержащихся в этой резолюции ссылок, которые могут подрывать право палестинского народа сопротивляться иностранной оккупации.

Г-н Стюарт (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралийцы также глубоко озабочены последним нападением в этой долгой цепи трагических событий.

Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции в целом, а также при голосовании по каждому из ее пунктов преамбулы и постановляющей части. Мы воздержались при голосовании по резолюции в целом по тем причинам, которые мы изложили в своем выступлении в ходе прений. Мы воздержались при голосовании по отдельным пунктам за исключением одного, главным образом в силу нашей озабоченности относительно хода работы нашего сегодняшнего заседания, в частности отсутствия возможности проведения надлежащих консультаций с нашей столицей по вопросу, имеющему большое значение. Я подчеркиваю, что австралийская делегация и, как я подозреваю, многие другие, не предполагала и не имела никаких оснований предполагать, когда мы договорились сделать исключение из соответствующих правил процедуры, что нас попросят голосовать по каждому пункту данного проекта.

Ситуация на Ближнем Востоке вызывает серьезную озабоченность австралийского правительства и народа. С учетом важности этих вопросов моя делегация считает невозможным занимать позицию по каждому отдельному пункту этой важной резолюции, не имея возможности обсудить их прежде с нашим правительством. Мы сделали одно исключение и проголосовали за пункт 4 постановляющей части, и мы приняли это решение, с тем чтобы присоединиться к другим и выразить поддержку резолюции 1402 (2002) Совета Безопасности и усилиям Совета в этом направлении.

В заключение я не могу не выразить чувство неудовлетворенности. Речь идет о важных вопросах. Мы не должны были принимать решения по вопросам, о которых многие из нас были уведомлены за 10–15 минут или за полчаса — час до этого. У нас неслучайно есть правила процедуры, и я очень надеюсь, что при рассмотрении таких вопросов в

будущем мы сможем следовать таким методам работы, которые позволят нам обсуждать их более эффективным образом.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Испании, который выступит от имени Европейского союза.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Европейский союз решительно осуждает террористическое нападение, которое произошло сегодня в Израиле, точно также как в последние недели мы осуждали военные операции Израиля на палестинских территориях, которые повлекли за собой большое число жертв и широкомасштабные разрушения.

Европейский союз шокирован этой кажущейся бесконечной чередой актов террора и насилия. Мы решительно осуждаем отказ правительства Израиля сотрудничать с группой по установлению фактов, созданной на основании резолюции 1405 (2002) Совета Безопасности. С самого начала мы поддерживали усилия и инициативу Генерального секретаря, и мы сожалеем о том, что они пока не принесли результатов. Мы считаем, что в отношении событий в лагере беженцев Дженин будут сохраняться серьезные сомнения в отсутствие точного и профессионального отчета, подобного тому, который был предложен Генеральным секретарем. В этом отношении мы полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря по подготовке достоверного отчета об этих событиях на основе имеющихся источников.

С самого начала мы выражали свою убежденность в том, что любая резолюция, предложенная на данной чрезвычайной специальной сессии, обязательно должна предусматривать просьбу о подготовке Генеральным секретарем доклада об этих событиях. По процедурным причинам, с которыми мы не вполне согласны, мы были вынуждены воздержаться при голосовании по данной резолюции, за исключением пунктов 4 и 6 постановляющей части.

Г-н Лойсага (Парагвай) (*говорит по-испански*): Моя делегация воздержалась при голосовании по данной резолюции в целом с учетом некоторой озабоченности в отношении пунктов, которые были вынесены на наше рассмотрение, поскольку мы считаем, что она не является сбалансированной с точки зрения возложения ответственности за действия, приписываемые соответствующим

сторонам, и недостаточно конкретно осуждает акты терроризма.

Правительство Парагвая не раз осуждало использование терроризма в качестве средства достижения политических целей. Хотя в резолюции осуждаются «акты насилия и террора», мы утверждаем, что слово «террор» не имеет такого же смысла или сферы применения, как слово «терроризм», и что два эти слова нельзя использовать как синонимы в тех достойных сожаления обстоятельствах, при которых эскалация насилия в районе привела к непрекращающейся череде актов возмездия.

Наконец, правительство Парагвая настоятельно призывает Израиль выполнить недавно принятые Советом Безопасности резолюции и поддержать усилия, предпринимаемые международным сообществом в целях достижения справедливого и прочного урегулирования конфликта.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Хотя мы весьма далеки от рассматриваемых событий, мы чувствуем особую близость к обоим народам, противостоящим друг другу в этом долгом и мучительном конфликте, который имеет трагические последствия для всех сторон. Наша боль вызвана нашим чувством человеческой солидарности, а также тем фактом, что наша страна стала родиной для представителей обоих народов, которые десятилетиями жили в дружбе.

Говоря конкретно, мы воздержались при голосовании, потому что, по нашему мнению, текст данной резолюции недостаточно четко отражает ту извращенную логику событий, когда происходят террористические нападения, порождающие ответные действия, которые, в свою очередь, приводят к новым актам терроризма и так далее. Эта череда актов насилия исключает односторонние объяснения или обвинения против лишь одной из сторон. Для того чтобы разорвать этот порочный круг насилия, мы выступаем за более сбалансированный подход, отражающий всю сложность реальной ситуации, которая, как мы узнали всего лишь несколько часов назад, продолжает приводить к новым жертвам среди ни в чем не повинного населения.

Мы согласны со многими из концепций, которые были упомянуты в тексте резолюции. Вместе с большинством членов Генеральной Ассамблеи мы разделяем идею двух соседних государств, живущих в мире, согласии и безопасности. Мы также

осуждаем террористические акты, которые привели к большому числу жертв в Израиле, и несоразмерные военные вторжения Израиля на оккупированные территории. Мы заявляем о своей солидарности со всеми жертвами этой волны насилия и призываем к оказанию гуманитарной помощи населению районов, затронутых конфликтом. Мы полностью поддерживаем резолюции 1397 (2002), 1402 (2002), 1403 (2002) и 1405 (2002) Совета Безопасности и выражаем сожаление в связи с тем, что последняя из этих резолюций так и не выполняется.

По всем этим причинам мы, как я уже сказал, предпочли воздержаться при голосовании по данной резолюции.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Российская делегация проголосовала за проект резолюции A/ES-10/L.9 и за его отдельные положения, исходя из того, что все они основываются на принятых ранее решениях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, включают четкое осуждение всех без исключения форм насилия и террора, необходимость соблюдения международного гуманитарного права и выполнения резолюций Организации Объединенных Наций по ближневосточному урегулированию, включая поддержку усилий «квартета» международных посредников по поиску путей установления всеобъемлющего и справедливого мира в регионе, в том числе призыв к беспрепятственной доставке гуманитарной помощи страдающему гражданскому населению.

Хотел бы еще раз повторить, что в этом проекте нет ничего, что не было одобрено в предыдущих резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, и голосовать иначе чем «за», означало бы подвергать сомнению упомянутые решения Организации Объединенных Наций.

Надеемся, что итоги сегодняшнего заседания специальной сессии Генеральной Ассамблеи будут стимулировать более активные усилия по скорейшему прекращению цикла насилия на палестинских территориях и по созданию условий для проведения конференции по Ближнему Востоку, в пользу чего высказался «квартет» международных посредников на недавней встрече в Вашингтоне.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени следующих стран: Аргентины, Боливии, Бразилии, Колумбии, Эквадора, Мексики, Панамы, Уругвая, Венесуэлы и Чили.

Мы сочли необходимым выступить с разъяснением того, что поддержку нами только что принятой резолюции следует рассматривать как знак неодобрения упорного несоблюдения одной из сторон резолюций Совета Безопасности, которые имеют обязательный характер. Мы твердо убеждены в том, что это подрывает авторитет и эффективность работы Организации Объединенных Наций в качестве гаранта международного мира и безопасности.

Тем не менее, мы бы предпочли текст, содержащий конкретные упоминания о действиях террористов-смертников с применением бомб и других террористических методов, которые мы осуждали на многих форумах, особенно в тот момент, когда мы явились свидетелями нового и ужасного нападения на окраине Тель-Авива, в результате которого погибло много ни в чем не повинных людей. Мы приносим наши глубокие соболезнования Израилю и жертвам. Акты насилия порождают новое насилие. Мы должны самым серьезным образом вновь призвать стороны к тому, чтобы начать переговоры в поисках справедливого и прочного мира.

Г-н Сато (Япония) (*говорит по-английски*): Правительство Японии считает важным провести с помощью объективных средств сбор точной информации в отношении недавних событий в лагере беженцев Дженин и поэтому выражает сожаление в связи с тем, что группу по установлению фактов пришлось распустить. Мы также считаем важным, чтобы обе стороны вырвались из порочного круга насилия и вернулись за стол переговоров. Правительство Японии настоятельно призывает обе стороны стремиться к скорейшему заключению соглашения о прекращении огня, как это предусмотрено в резолюции 1402 (2002) Совета Безопасности.

В проект резолюции были внесены изменения с учетом озабоченности, выраженной некоторыми странами-членами, и мы считаем, что ее текст был улучшен. Однако мы воздержались при голосовании по большинству пунктов по процедурным соображениям. Проекты резолюции составляются таким образом, чтобы добиться полной сбалансированности, и мы считаем, что в таком случае голосование по каждому пункту не является целесообразным. Мы также считаем, что принятие всего проекта резолюции в целом, который ставит под сомнение главным образом действия одной стороны конфликта, вряд ли будет способствовать достижению

цели конструктивного урегулирования проблемы. Поэтому мы воздержались при голосовании.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Теперь я предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Палестины.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу работу в течение этого долгого дня. Кроме того, я хотел бы поблагодарить представителей государств-членов, которые выступали в ходе возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии, выражая четкую позицию по обсуждаемому вопросу, а именно действиям, совершаемым оккупационными израильскими войсками против нашего народа и против Палестинской администрации, особенно начиная с 29 марта, и позиции Израиля, оккупирующей державы, в отношении резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1405 (2002), что побудило Генерального секретаря распустить группу по установлению фактов.

Мы считаем, что количество выступавших и содержание их заявлений недвусмысленно выразили отношение международного сообщества, которое осудило израильскую практику и политику. Выступавшие также подчеркивали необходимость изменения такой политики и практики, с тем чтобы мы могли положить конец этой продолжающейся трагедии и вернуться на путь мира.

Откровенно говоря, мы не ожидали тех результатов, которых мы достигли, по двум причинам. Во-первых, тревожная и ужасная ситуация на местах предположительно побудила некоторых из наших друзей выступить с четкими позициями. К сожалению, судя по всему, оказанное давление было сильнее, чем их стремление или возможность занять справедливую позицию. Во-вторых, руководствуясь доброй волей, мы приступили к длительному процессу переговоров со многим группами. В итоге мы достигли договоренности с некоторыми из них. Они придерживаются достигнутой договоренности, и мы ценим это. Мы также долго вели переговоры с Европейским союзом. Мы непредвзято рассмотрели все представленные им предложения и во многом изменили наш проект резолюции, пола-

гая, что мы достигли понимания по данному вопросу.

Все это закончилось необычной и странной ситуацией. Неожиданно нам был представлен альтернативный проект резолюции не в форме поправок к нашему проекту резолюции, а, скорее, в виде абсолютно нового альтернативного проекта резолюции, который имел более сглаженные формулировки и поступил на более позднем этапе.

Мы надеялись, что такого рода предложения в проекте резолюции могли бы быть представлены европейскими государствами в Совете Безопасности на прошлой неделе. Однако в Совете произошло нечто иное. Я не хочу сейчас возвращаться к этому. Однако, возможно, еще не поздно, если наши друзья в Европейском союзе испытывают оптимизм по поводу своей собственной независимой позиции. В любом случае мы весьма надеемся, мы молимся за то, чтобы никакая попытка, направленная на то, чтобы создать в Генеральной Ассамблее ситуацию, аналогичную той, что сложилась в Совете Безопасности, не увенчалась успехом. Ассамблея — это место для слабых, малых государств третьего мира, и мы надеемся, что она останется демократичной.

Прозвучали неискренние заявления относительно палестинской позиции по вопросу о нападениях террористов-смертников и нежелания Палестины включать какие-либо пункты в проект резолюции. Я хотел бы прямо заявить, что это не соответствует действительности. Такого никогда не было. Входящие в Европейский союз государства предложили эти пункты. В частности, пункт 3 был включен в постановляющую часть проекта резолюции на основании предложения, внесенного Группой Рио. Данный пункт в основной своей части фигурировал в преамбуле. Абсолютно неправильно утверждать, что в результате был внесен совершенно новый проект резолюции.

Несколько минут назад представитель Израиля произнес слова, которые я считаю кощунственными. Подобные слова вновь отражают агрессивную позицию Израиля и его попытки запугать других; они также отражают то высокомерное отношение, которое характерно для оккупирующей державы. Только такая держава может оскорбить государства-члены и обвинить их в зависимости, когда она говорит об автоматическом большинстве, которое занимает позицию без раздумий.

Мы считаем, что представители оккупирующей державы, которая является единственной оккупирующей державой в мире, единственным колониальным пережитком в XXI веке и государством, армия которого совершила в течение последних нескольких дней военные преступления, не имеют права поучать кого бы то ни было и прежде всего государства-члены Организации Объединенных Наций. Им следовало бы устыдиться той практики, которую они проводят в течение многих и долгих лет.

Пожалуй, самым примечательным аспектом сегодняшнего голосования стал тот факт, что Израиль вновь голосовал против проекта резолюции в одиночку, если не считать автоматическую поддержку Соединенных Штатов и, к сожалению, поддержку Микронезии и Маршалловых Островов.

В заключение я хотел бы выразить нашу признательность и глубокую благодарность всем государствам-членам, которые, несмотря ни на что, проголосовали за данный проект резолюции. Благодаря им восторжествовала истина, справедливость, международное право и идеалы, к которым мы все стремимся.

Председатель (*говорит по-английски*): Десятая чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи временно прерывает свою работу в соответствии с положениями пункта 10 только что принятой резолюции.

Заседание закрывается в 21 ч. 40 м.